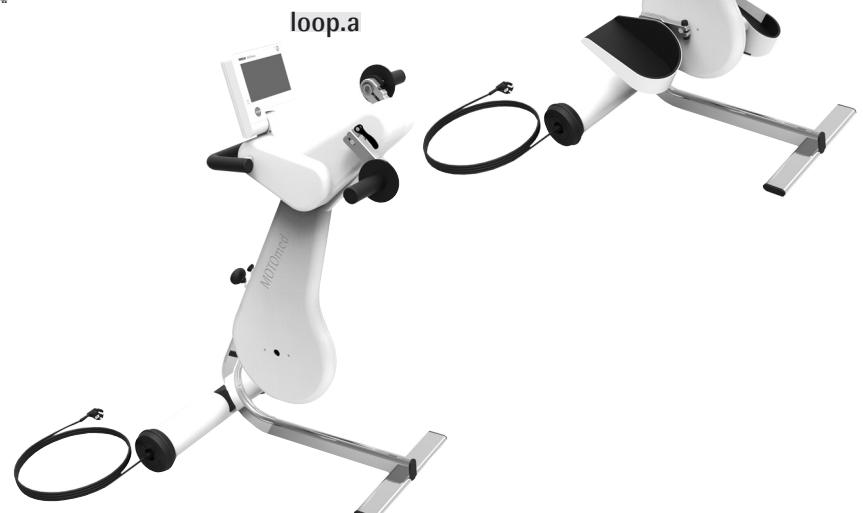
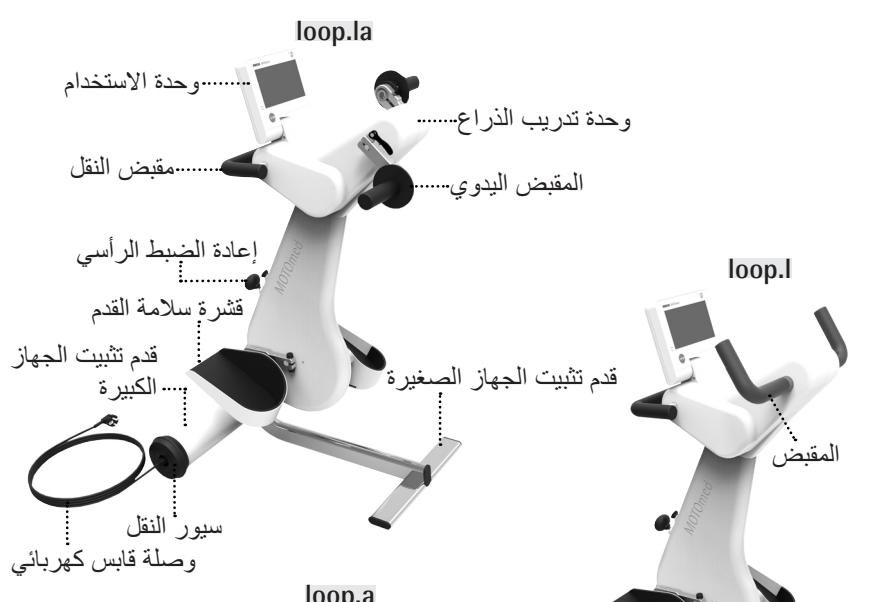
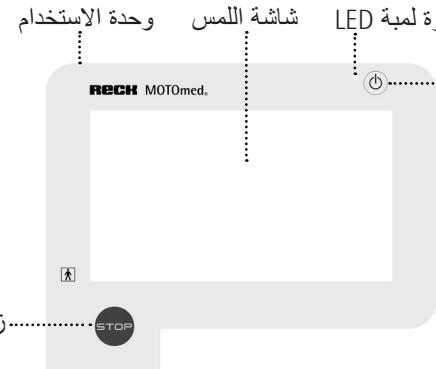
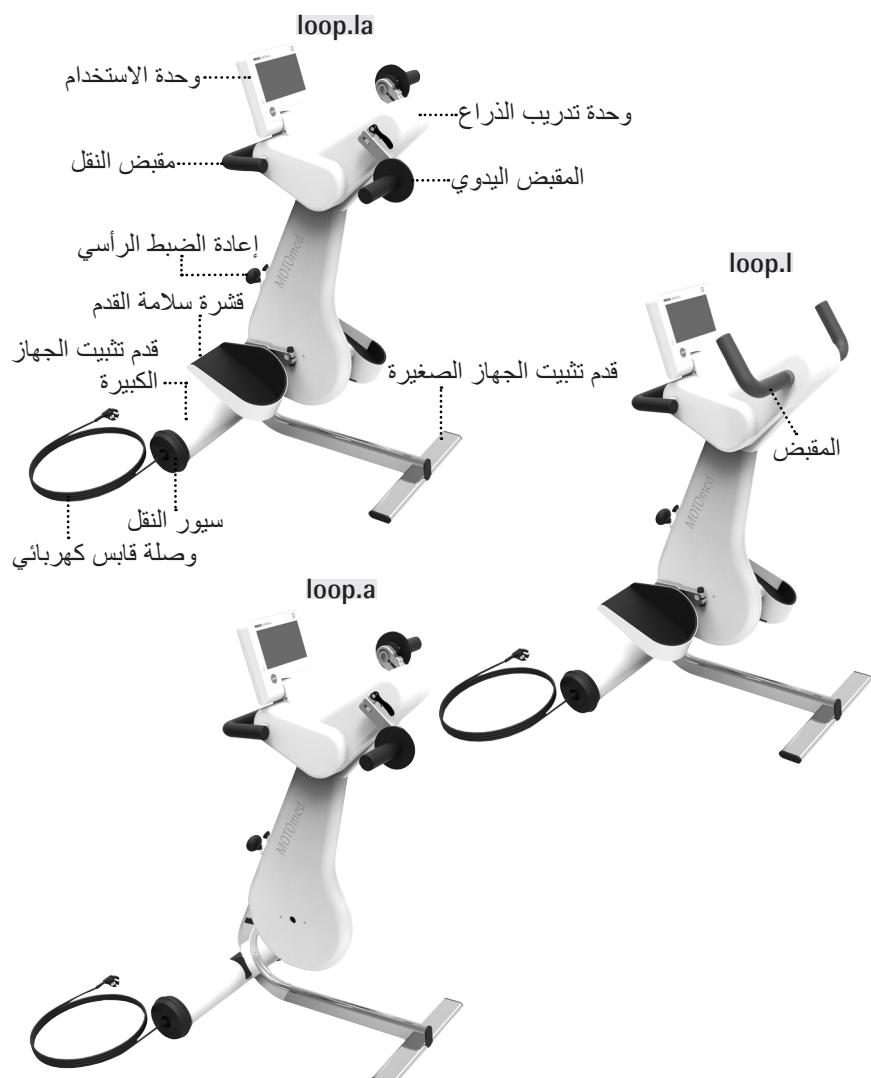
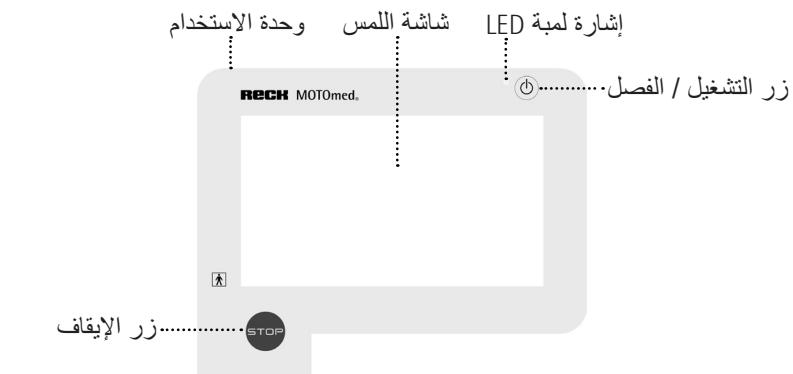




دليل الإستعمال

MOTomed® loop.l loop.a loop.la





- | | |
|---|---|
| <p>وحدة الاستخدام</p> <p>شاشة اللمس</p> <p>LED إشارة لمبة</p> <p>زر التشغيل / الفصل</p> <p>زر الإيقاف STOP</p> | <p>en Please use the MOTomed only after you have read the instruction manual.
If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.</p> <p>de Benutzen Sie das MOTomed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben.
Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.</p> <p>ar نرجو عدم استخدام MOTomed إلا بعد قراءة دليل الإستعمال. فإذا لم تتمكن من فهم اللغة المكتوب بها الدليل فنرجو منك طلب نسخة منه مكتوبة بلغة بلدك.</p> <p>fr Avant de commencer votre entraînement MOTomed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.</p> <p>es Utilice el MOTomed sólo después de haber leído las instrucciones de uso.
Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.</p> <p>pt Use o MOTomed somente, depois de ter lido as instruções de operação.
Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.</p> <p>it Per un ottimo funzionamento del MOTomed leggere le istruzioni per l'uso.
Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.</p> <p>nl Neem uw MOTomed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.</p> <p>sv Använd MOTomeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen.
Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.</p> <p>da MOTomed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst.
Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.</p> <p>pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTomed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi.
Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządzajcie Państwo instrukcję w języku przez Państwa znany.</p> <p>ru Используйте MOTomed только после того, как прочитаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.</p> |
|---|---|

جميل، لطيف وذكي ...

أرق التهاني! أحسنت الإختيار
بحصولك على MOTOmed. يقدم لك هذا الجهاز علاج
الحركة خدمات فائقة. فهو يعمل بأحدث تكنولوجيا الكمبيوتر ويعتبر منتجًا مبتكرًا ذو
جودة عالية من إنتاج شركة RECK وبشعار "صنع في ألمانيا".

الجهاز MOTOmed هو جهاز علاج الحركة يعمل بالمحرك ويفكر معك. تمنع يومياً
علاج مصحوباً بنتائج إيجابية.

يساعدك دليل الإستعمال على التعرف على جهاز MOTOmed. فهو يرافقك بأمان من
خلال وظائفه واستخدامه ويهنئك العديد من النصائح والتبيهات من أجل استخدام
الصفحة 11 مثالي لجهاز علاج الحركة. نرجو الانتباه قبل تشغيل جهاز MOTOmed إلى إجراءات
السلامة في الفصل رقم 2.

وفي حالة وجود أسئلة أو استفسارات لديك فإن الفريق الإستشاري المتخصص الخبر
الصفحة 67 بالجهاز MOTOmed التابع لشركة RECK موجود في خدمتكم بالطبع.

ننمني لك كل السعادة والنشاط مع MOTOmed.

إجراءات تحذيرية	11	2
الفحص الظاهري	17	3
التشغيل، النقل	23	4
الاستخدام	29	5
الملاحقات	45	6
التغلب على الأعطال	53	7
التنظيف، الصيانة، إعادة الاستخدام، إعادة التدوير	57	8
البيانات الفنية، الأشكال	59	9
الضمان	65	10
الخدمة	67	11
تعليمات الإحتمال الكهربائي المغناطيسي	69	12
قائمة الكلمات الرئيسية	73	13

-
- 6 معلومات عن دليل التشغيل
 - 7 تحديد الغرض
 - 7 الإستخدام الموافق للمواصفات
 - 8 الاستبعاد من الضمان
 - 8 أهداف العلاج
 - 8 المؤشرات (الأعراض المرضية)
 - 9 موائع الإستعمال
 - 9 الآثار الجانبية

معلومات عن دليل التشغيل

نرجو قراءة دليل التشغيل قبل أول استخدام بعناية والإنتباه إلى النقاط المذكورة فيه.
احتفظ بدليل التشغيل من أجل استخدامه لاحقاً عند الحاجة.

تسري تعليمات الاستخدام المذكورة في دليل الاستخدام هذا على جميع أنواع منتجات
MOTomed loop كلها:

رقم الصنف: 260.010	MOTomed loop.l
رقم الصنف: 260.020	MOTomed loop.a
رقم الصنف: 260.030	MOTomed loop.la
رقم الصنف: 260.039	MOTomed loop.la prof
رقم الصنف: 260.040	MOTomed loop p.l
رقم الصنف: 260.060	MOTomed loop p.la
رقم الصنف: 260.100	MOTomed loop light.l
رقم الصنف: 260.110	MOTomed loop light.a
رقم الصنف: 260.120	MOTomed loop light.la
رقم الصنف: 260.070	MOTomed loop kidz.l
رقم الصنف: 260.080	MOTomed loop kidz.a
رقم الصنف: 260.090	MOTomed loop kidz.la

يحتوي دليل التشغيل على معلومات بخصوص السلامة تساعدك على التعرف
على الأخطار وتجنبها.
الكلمات والعلامات التالية تشير إلى وجود أخطار محتملة:

تشير إلى خطر محتمل ذو خطورة متوسطة يمكن أن يؤدي إلى الوفاة
أو إصابات بدنية (بالغة) ما لم يتم تجنب الخطر.

تحذير



تشير إلى خطر مباشر ذو خطورة قليلة يمكن أن يؤدي إلى إصابات
بدنية بسيطة أو متوسطة أو أضرار مادية ما لم يتم تجنب الخطر.
يمكن أن يستخدم أيضاً للتحذير من أضرار مادية.

تنبيه



الرموز التالية تشير إلى معلومات إضافية أو تكميلية:

معلومات إضافية عن استخدام الجهاز MOTomed وكذلك عن أجزاء
الملحقات فضلاً عن برامج السوفتوير لجهاز MOTomed.



الصفحة 77 الإشارة إلى المعلومات التكميلية أو الأشكال الموجودة في مكان آخر
(هنا مثلاً في الصفحة 77).

تحديد الغرض

الجهاز MOTomed مخصص بشكل حصري للتحريك السليبي والإيجابي والمساعد
للأطراف العلوية والسفلى للأشخاص وهم في حالة جلوس. أثناء الاستخدام يمكن
تشغيل جهاز MOTomed عن طريق وحدة إستخدام. جهاز MOTomed من الحركة
وبالتالي يمكن إستخدامه في أماكن تركيب مختلفة.

الاستخدام الموافق للمواصفات

بهذه الطريقة يتدرّب المستخدم في كرسي متّحرك ثابت وأمن أو على كرسي ثابت
وآمن (بدون عجلات) به مسند ظهر مرتفع بقدر كافٍ قبل جهاز علاج الحركة.
يجب أن يأخذ المستخدم وضع جلوس معتدل ويجب ألا يسقط الكرسي المتّحرك أو
الكرسي إلى الخلف.
يجب وقوف MOTomed على أرضية مستوية وثابتة.

عام

لا يُسمح باستخدام MOTomed إلا بعد مراعاة الإجراءات وتنبيهات السلامة المذكورة
في دليل الإستعمال مع مراعاة عدم وجود مواقع إستعمال تم وصفها من قبل الطبيب /
المعالج.

لا يُسمح بعمل تغيير للضبط أو تغييرات أخرى باستثناء استخدام وحدة الاستعمال إلا
في حالة عدم تحرك ذراع القدم أو الذراع وكذلك عدم وضع الرجلين أو الذراعين فيها
أو عدم ثنيتها بها.

جهاز MOTomed مناسب للاستعمال في الأماكن المهنية في القطاع الصحي وكذلك للاستخدام في محيط العناية الصحية المنزلية.

الاستبعاد من الضمان

- لا يتحمل المنتج أو الموزعون المسؤولية في الحالات التالية:
- الاستخدام غير المختص والخطيء وغير المقرر
 - عدم الانتهاء إلى دليل الإستعمال
 - الإللاف الناتج عن إستهثار أو الإهمال الجسيم
 - التدريب المكثف بشكل مبالغ فيه، مثل الرياضة الإحترافية
 - استخدام كراسي متحركة أو كراسي غير مناسبة
 - الاستخدام المخالف لتعليمات الطبيب المتخصص أو المعالج المختص
 - تركيب قطع ملحقات غير مصرح بها
 - القيام بإصلاحات أو غيرها من التدخلات عن طريق أشخاص غير حاصلين على تصريح من منتج الجهاز MOTomed.
 - استخدام وحدة توصيل كهرباء غير مورّد من الجهة المنتجة لتشغيل MOTomed.

أهداف العلاج

تجنب، تقليل، تحسين الأضرار (التابعة) بسبب قلة الحركة أو عدم الحركة في الحالات التالية بشكل خاص:

المؤشرات (الأعراض المرضية)

- صور الشلل (التشنجي) أو الأمراض العصبية العضلية المصحوبة بفقدان وظيفة حركة الرجلين (الذراع) بشكل كبير (مثلاً بسبب الأزمة القلبية، التصلب المتعدد، إصابة الجبل الشوكي، متلازمة ما بعد شلل الأطفال، شلل الرعاش، الإصابة الدماغية الرضية، الشلل الدماغي للأطفال، الشلل الدماغي، شلل الجبل الشوكي)
- أمراض العظام مثل الروماتيزم، تأكل المفاصل، إستبدال مفاصل الورك/الركبة، حالة ما بعد إصابات الأربطة
- أمراض القلب والشرايين والتمثل الغذائي (مثل تصلب الشرايين، والسكري من النوع ٢، وارتفاع ضغط الدم، وأمراض شرايين الأطراف، وهشاشة العظام)

- إستكمال إجراءات العلاج، مثل مرضى الغسيل الكلوى، إلتهاب الشعب الهوائية المزمن وكذلك المرضى الذين يعانون من قدرة عامة ضئيلة جداً
- مشاكل التروية الدموية بالرجلين والأعضاء
- الأشكال المرضية الأخرى التي تؤدي إلى تقليص الحركة أو البقاء في السرير

موانع الإستعمال

لم تظهر موانع إستعمال في إطار التقييم السريري التي أدت إلى إستبعاد أحد الخاضعين للتجربة من الدراسات التي تمت.

في إطار تحليل المخاطر والخبرة الطويلة في مجال علاج الحركة يجب قبل البدء بالتدريب الحديث إلى الطبيب أو المعالج عند ظهور الأعراض والمؤشرات التالية: جروح المفاصل الحديثة، التركيب الحديث لبديل المفاصل/المركبة الصناعية، التمزق الجديد بالرباط الصليبي، الاستبدال الجديد للركبة والورك، الالتهابات الشديدة بالورك والمفاصل، تصلب المفاصل، قصر العضلات بشكل شديد، خطير خلع الورك والكتف، (الخلع الجزئي للكتف مثلاً)، التخثر الحاد بالدم، قرحة الفراش، والهشاشة الشديدة بالعظم.

الآثار الجانبية

من خلال التدرب على جهاز علاج الحركة MOTomed لم تظهر آثار جانبية سلبية بسبب الجهاز.

تنبيهات حول المخاطر المتبقية:

يعتمد مبدأ جهاز علاج الحركة MOTomed على وظيفة المحركات الكهربائية التي تقوم بتشغيل أنربع تمرين الرجلين والذراعين باستخدام قوى محددة سلفاً. يؤكد المنتج على السلامة الكهربائية والوظيفية من خلال إجراءات شاملة مما يعني أن المخاطر المتبقية لجهاز MOTomed سوف تكون في الحدود الدنيا عند الإلتزام بجميع تنبيهات السلامة.

ومع ذلك يجب حتماً الانتباه إلى أنه يمكن حدوث إصابات عن طريق أنزع الدوران في حالة عدم إحترام أو عدم مراعاة تنبیهات السلامة أو عند الاستخدام الخاطيء لجهاز MOTomed.

وفي حالة عدم قدرة المستخدمين أنفسهم على تطبيق تعليمات السلامة أو التعرف على المواقف الخطيرة أو تجنبها بأنفسهم لا يُسمح بالتدريب بالجهاز إلا تحت مراقبة شخص مؤهل بشكل جيد.

نرجو الانتباه حتماً عند استخدام MOTomed إلى إجراءات التحذير المذكورة في الفصل رقم 2.



الصفحة 11

إجراءات تحذيرية

تببيهات عامة

قم بموائمة التدريب بالجهاز MOTomed مع الصورة الفردية للمرض. وتعتبر نصائح التدريب التي يقدمها المنتج أو شركاء التوزيع غير ملزمة. لا يمكن على وجه الدقة تحديد طريقة إستعمال الجهاز MOTomed مع الأمراض المختلفة. وينطبق الأمر ذاته على تفاصيل وظائف التدريب لأن عمليات الضبط الممكنة تتعلق بالسن وحجم الجسم والوضع الصحي الفردي وقدرة التحمل بعد العمليات واللياقة العامة للمريض.

لابد أن يتم الإستخدام الأول للجهاز MOTomed بناء على تعليمات ومراقبة من متخصصين. تحدث عن أول تدريب عن نوعه وكمية وكثافة وفتره التدريب مع الطبيب والمعالج. يجب عند بدء تشغيل الجهاز مراعاة الضبط الأولي لبرنامج التدريب الذي تم اختياره بالجهاز MOTomed.

تأكد أن المستخدم بفهم وظيفة واستخدام الجهاز MOTomed وأنه يمكنه أثناء التدريب الوصول إلى الجهاز MOTomed عبر وحدة الإستخدام واستخدامه وفصله (خاصة في التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم بقشرات الساعد).

وإلا فيجب ألا يتدرّب دون مراقبة أو بشرط قدرته على وضع وإخراج الأرجل أو الذراعين محل التدريب. في هذه الحالة من الضروري بشكل حتمي وجود مراقبة دائمة من شخص آخر.

يجب ألا يقوم غير المصرح لهم (الزائر، العمال الخ) بعمل تعديلات في الكرسي المتحرك أو الكرسي أو الجهاز MOTomed أثناء التدريب. قم بتقليل السرعة عند بدء عمل الجهاز إذا كانت الحالة الصحية للمستخدم لا تسمح بالتدريب على الجهاز MOTomed بالسرعة القصوى التي تبلغ 20 لفة/دقيقة.

المقابض وقشرات الأقدام وقشرة السمانة بوحدات إدخال الأرجل يمكن أن تلامس الجلد.

عند إستخدام أربطة التثبيت قم بارتداء الجوارب و / أو الأحذية أو البنطلونات الطويلة أو ما يشبهها من المنسوجات. لأن هذا يمنع الإحتكاك المباشر للبشرة مع قشرات الأقدام أو أربطة التثبيت وبالتالي تجنب تهيج البشرة والضغط عليها أو حدوث سحجات.

إذا وُجد حسب المرض ووضع القدم وضبط وحدة إدخال الأرجل خطر وجود سحجات أو كدمات أو غيرها من الإصابات فينصح بعدم القيام بالتدريب. يُستثنى من هذا قيام المستخدم بالاتفاق مع الطبيب أو المعالج بإجراءات التحذير اللازمة (مثل وضع مادة عازلة الخ).

عند وجود جروح مفتوحة أو خطر وجود قرحة الفراش (مثلاً بسبب كون البشرة أو الأنسجة حساسة) خاصة في أماكن الجسم التي تتصل مباشرة مع جهاز العلاج، لا ينصح بالتدريب على الجهاز MOTOmed إلا بعد الرجوع إلى الطبيب والمعالج أو إذا وافق المستخدم على تحمل خطر ما يفعله بنفسه. لا يتحمل منتج الجهاز المسؤولية عن الإصابات التي يمكن أن تحدث نتيجة عدم مراعاة هذه التعليمات.

ويمكن أن تزيد المخاطر الصحية تحت أثر الكحول أو المخدرات أو تعاطي الأدوية. في هذه الحالة لا يُنصح باستخدام MOTOmed.

عند حدوث آلام أو غثيان أو ضعف في الدورة الدموية يجب قطع التدريب فوراً واستدعاء الطبيب. لا يتحمل المنتج أو الموزعون المسؤولية عند الإستخدام الخاطيء أو المكثف بشكل مبالغ فيه من قبل المستخدم. لا تضع الأقدام في قشرات سلامة الأقدام إلا في وضع الجلوس. لا تدخل قشرات الأقدام بالوزن الكامل للجسم في وضع الوقوف. لا تقم أبداً بتحميل جهة الدواسات الواحد بأكثر من 25 كيلو جرام (مع 7 سنتيمتر نصف قطر الدواسة).

أما التدريب من جهة واحدة، برجل واحدة أو ذراع واحدة فقط يجب أن يتم في البداية عند وجود فروق كبيرة في الوزن في وجود أحد المشرفين. يجب ألا يتم التدريب من جهة واحدة إلا بعد ضبط درجة تحمل فرملة مرتفعة فقط أو باستخدام وزن مضاد منصوص عليها من المنتج.

التدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم

عند التدريب المنفصل على الذراع / الجزء العلوي للجسم أخرج الأرجل من قشرات أمان القدم وضعها على الأرض أو على إستراحة القدم بالكرسي المتحرك.

إجراءات تحذيرية من أجل إختبار الجهد القلبي للأطراف العلوية:
مع الأطفال يكون إستقرار العظام قليل نسبياً، وهو ما يمكن أن يؤدي إلى حدوث كسور سطحية أو ما يعرف باسم (الكسور غير المكتملة). ومن أجل تقليل خطر مثل هذه الإصابة تأكد من أن المعصم مدعوم أثناء إختبار الجهد القلبي للأطراف العلوية بشكل جيد.

تأكد من استخدام وحدات الموائمة الخاصة بالذراع واليد والمعصم التي تتصفح بها العيادة الخاصة بك دائماً.

تأكد أيضاً من بقاء الطفل منتسباً بالنظر إلى وحدة التدريب على الحركة وتجنب حركات الدوران بالساعد وكذلك معصم اليد.

إذا كنت غير متأكد من التوصيل الصحيح للجهاز MOTomed أو كانت لديك أسئلة نرجو التواصل مع الموظفين لدينا ومكتب خدمة العملاء.

الصفحة 67

تنبيهات فنية وأخرى تتعلق بالسلامة

جهاز MOTomed هو جهاز متخصص جداً لعلاج الحركة لا يجوز استخدامه في الرياضات ذات الأداء العالي أو لإعداد تشخيصات. لهذا ننصح باستخدام وحدات القياس الديناميكي والسيور الم crimson بها طيباً فقط المناسبة للقلب.

يخضع MOTomed باعتباره جهازاً طيباً كهربائياً لإجراءات سلامة من نوع خاص بالنظر إلى قانون الإحتمال الكهرومغناطيسي. عند التركيب والتشغيل يجب بالتالي الالتزام بالتنبيهات التي تنص عليها تعليمات الإحتمال الكهرومغناطيسي.

لا يُسمح للأطفال بالتدريب على MOTomed بدون رقابة.
يجب إبعاد الأطفال دون مراقبة عن جهاز MOTomed.

يجب إبعاد الحيوانات عن الجهاز MOTomed لتجنب إصابة الحيوان بجروح.

بعض الكراسي الكهربائية المتحركة والكراسي المتحركة للوقوف والكراسي الرياضية المتحركة الخ المزودة بمقدمة كبيرة أو دعامات ثبيت غير قابلة للطي أو النزع ربما لا تكون مناسبة أو تكون بحاجة إلى دعامة ثبيت خاصة صغيرة أو ملساء لثبيت الجهاز وتتمكن من حركته.

تنبيه



خطر الإصابة عن طريق سقوط الجهاز

الهدف الوحيد من مقبض النقل هو تحريك الجهاز وليس الحمل.

يجب عدم زيادة الحمل على MOTomed من جانب واحد. لا تزيد الأحمال على المقابض اليدوية أو مقابض الإيقاف بالوزن الكلي أو الجزئي للجسم (مثل عن طريق إسقاطها أو سحبها إلى أعلى). المقابض اليدوية ومقابض الإيقاف هي مقابض للإمساك باليد فقط أثناء التدريب.

تنبيه



خطر الإصابة بسبب الأذرع الدائرة أو أجزاء الجهاز المتحركة

لا تقم بعمل تعديلات ميكانيكية (نصف قطر الدواسة، تعديل ضبط الارتفاع للمقابض ومقابض الإيقاف أو حدة التدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم الخ) على الجهاز MOTomed عندما تكون أذرع الدواسات في حالة دوران.

انتبه أثناء استخدام المفاتيح الموجودة على وحدة الاستخدام إلى أذرع البدال. انتبه خلال دوران أذراع الدواسة إلى ضرورة لا تسقط أصابعك بين جسم الجهاز وذراع الدواسة.

لا تتدخل أبداً في أي جزء يتحرك بالجهاز!

تأكد قبل بدء تشغيل الجهاز من أن أقدامك الموضوعة لا يمكن أن تصطدم بالمقابض اليدوية.

عند تغيير نصف قطر الدواسة يمكن أن تتغير موازين القوة.



إذا لم يصبح من الممكن وقف الجهاز MOTomed بزر الإيقاف الأحمر أو بزر التشغيل / الإغلاق قم فوراً بخفض السرعة على 1 لفة / ق وانهاء التدريب أو قم بفصل قابس الكهرباء من فيشة الكهرباء. لا يمكن القيام بتدريب جديد إلا بعد التغلب على الخطأ.



أجهزة الاتصالات المحمولة والمنقولة مثل الهاتف النقال أو محطات الإذاعة اللاسلكية يمكن أن تؤثر على وظيفة الجهاز MOTomed. يمكن التعرف على الأجهزة ذات الصلة من خلال الرمز المكتوب أماها.



تنبيه

خطر زيادة السخونة لأجزاء العلبة
عند وجود أشعة شمس باستمرار يمكن أن تزيد سخونة العلبة، لذا يجب وضع الجهاز MOTomed في المكان المناسب.

درجة حرارة السطح بعلبة وحدة الإستخدام تزيد بسبب زيادة السخونة عبر الإلكترونيات بما يصل إلى 13 درجة مئوية عن درجة الحرارة في المحيط. وحتى بدون تعرض مباشر لأشعة الشمس يمكن أن تصل درجة الحرارة عند إستخدام الجهاز في درجة الحرارة القصوى المقررة (40 درجة مئوية) لتصل على مفاتيح وحدة الإستخدام إلى حوالي 53 درجة مئوية. ويجب على المستخدمين الذين يمكن أن تؤدي ملامسة هذه الحرارة إلى أضرار بهم إتخاذ إجراءات الحماية الازمة.

تنبيه

خطر تلف بالمحرك أو الإلكترونيات
لا تقم بالضغط الإيجابي عكس حركة الدوران التي أدخلت بشكل سلبي.

تحذير

خطر الإصابة بصدمة كهربائية
لا تقم أبداً بتشغيل MOTomed والبطانة مفكرة. لا فتح علبة الجهاز MOTomed وتعبيث بمادة معننية فيه.
ولا يسمح بفتح الجهاز MOTmed إلا عن طريق أشخاص حاصلين على تدريب متخصص بالقدر المناسب. قبل فتح MOTmed يجب حتماً نزع القابس الكهربائي!
لا تقم أبداً بتشغيل MOTmed في محيط مبلل أو رطب.
يجب ألا يلامس MOTmed الماء أو البخار.
وإذا وصل شيء أو سائل إلى جهاز MOTmed لابد أن يقوم شخص متخصص باختبار الجهاز قبل موافقة إستخدامه.

يجب الإنتباه إلى ضرورة عدم وصول زيت إلى أجزاء التشغيل.

عمليات الصيانة يجب أن تتم تحت إشراف ومراقبة متخصصين لديهم القدرة بفضل معارفهم وخبراتهم ودراستهم على تقييم عمليات الصيانة والتعرف على التأثيرات والمخاطر المحتملة.

ولا يسمح بعمل تغييرات في MOTmed إلا بعد الحصول على موافقة الشركة المنتجة.

ولا يسمح في عمليات التركيب وتغيير الأجزاء إلا باستخدام ملحقات أصلية وقطع غيار أصلية.

في المؤسسات المهنية التجارية يجب الانتباه إلى إجراءات الوقاية من الحوادث التي ينص عليها إتحاد المؤسسات المهنية للمنشآت الإلكترونية ومواد التشغيل.

خطر الإصابة بسبب مواد التعبئة والتغليف
لا تترك أجزاء العلبة بلا مراقبة. يمكن أن تشكل أكياس البلاستيك والبوليستيرين الخ خطراً داهماً على الأطفال عند اللعب بها.



فإذا رغبت في إعطاء MOTomed إلى آشخاص آخرين فنرجو منك إرفاق دليل الإستخدام هذا مع الجهاز.

الفحص الظاهري

دليل الفحص الظاهري للجهاز MOTomed قبل بدء التدريب

الجهاز MOTomed هو منتج طبي عالي القيمة يتم تطويره وإنتاجه وفق معايير السلامة والجودة العالمية بشكل خاص السارية في المنتجات الطبية. واتباعاً للشروط القانونية يجب على منتج جهاز طبي أن يمنحك المستخدم عدداً كبيراً من تعليمات السلامة، والتي تجدها هنا في الصفحات التالية.

نرجو الإنذار أن العدد الكبير للتنبيهات والتعليمات لا يعود إلى وجود أخطار عالية في استخدام الجهاز MOTomed مقارنة بالأجهزة الأخرى التي يتم إستخدامها في الحياة اليومية. لكن هذه التنبيهات والتعليمات الكثيرة هي نتيجة الإلتزام باللوائح السارية في مجال المنتجات الطبية من أجل ضمان السلامة للمستخدمين والمرضى، وهي اللوائح التي يسرنا أن نتبعها ونطبقها من أجل الإهتمام بالعملاء لدينا.

وحتى إن بدت تنبيهات مختلفة بأنها أمور بدھية وتبدو من حيث الشكل سطحية إلا أنها نرجو منكم قراءة الصفحات التالية بعناية واتباع التعليمات نصاً حتى يصبح ويفعل الجهاز MOTomed وسيلة معايدة عالية المستوى والقيمة لفترة طويلة.

نرجو القيام بالفحص الظاهري قبل بدء التدريب، وذلك للتأكد من الوضع الصحيح للجهاز وملائمه. عمليات المراقبة التي سيتم شرحها فيما يلي لن تستغرق إلا لحظات قليلة.

سبب خطوة الإختبار	إجراءات عند ثبوت أخطاء أثناء الفحص الظاهري	خطوة الإختبار
1. مراقبة الإمداد بالطاقة لوحدة مزود الطاقة		
<p>إذا كان كابل التوصيل الكهربائي تالفاً فإن هناك خطر من حدوث صعقة كهربائية، إما عن طريق الملasseمة المائتية للأجزاء التالفة أو عند توصيل هذه الأجزاء بعلبة الجهاز MOTOmed.</p>	<p>يجب استبدال كابل التوصيل الكهربائي إذا كان هناك ما يشير إلى وجود تلف.</p>	<p>هل كابل التوصيل الكهربائي حالياً من التلف والأعطال مثل الحوك والر sposوض والمناطق التالفة أو التي بها خلل؟</p>
<p>لهذا لا يسمح في أي ظرف استخدام كابلات التوصيل الكهربائي التالفة!</p>	<p>لا يسمح باصلاح التلف الموجود في كابل التوصيل الكهربائي، لذا يجب إستبداله بقابل التوصيل الكهربائي الأصلي لشركة RECK، لأن هذا الكابل تم إختباره وسلامح باستخدامه مع الجهاز السماح بهذا نرجو MOTOmed. للقيام بهذا نرجو التوجه إلى قسم خدمة العملاء في شركة RECK.</p>	
<p>إذا كان كابل التوصيل الكهربائي تالفاً فإن هناك خطر من حدوث صعقة كهربائية، إما عن طريق الملasseمة المائتية للأجزاء التالفة أو عند توصيل هذه الأجزاء بعلبة الجهاز MOTOmed.</p>	<p>لا يجب بأي حال من الأحوال استخدام كابل التوصيل الكهربائي إذا كانت الأسلاك الداخلية مكسوقة أو كان العازل تالفاً!</p>	<p>هل كابل التوصيل الكهربائي موضوع بشكل: أ) لا يجعله يصل بالجهاز؟ ب) لا يجعله متقطعاً أو ملوفاً باشياء/أجهزة أخرى؟</p>
<p>فهذه حدوث أي تعطل بجهاز MOTOmed يجب أن يكون الشخص المراقب قادرًا على فصل الجهاز دون عوائق.</p>	<p>يجب وضع كابل التوصيل الكهربائي في مكان لا يسبّب الوقوع لأي شخص سببه، وكذلك جنب أي وضع قد يعرض الميكانيكي به للتلف.</p>	<p>ت) لا يجعل نذرايين تتكون من الإتصال به؟ ث) بشكل لا يجعله معرض للضرر الميكانيكي؟ ج) لا يجعل أحداً يقع على الأرض بسبب؟ ح) سهل الوصول إليه في كل وقت؟</p>
2. مراقبة حالة الجهاز		
<p>إذا تعرضت بعض أجزاء الجهاز للتلف لا يمكن ضمان تأديته لوظيفته بأمان وسلامة. وفي حالة وجود تفقات واضحة في وحدة الإستخدام (تمزقات، قطع أجزاء من العلبة) يجب حينها استبدال وحدة الإستخدام على الفور.</p>	<p>تأكد معرفة إمكانية وجود الأجزاء التالفة مكانها أم هل تم إستبدالها بالأجزاء السليمة.</p>	<p>هل الجهاز ووحدة الإستخدام والمكالبات المستخدمة حالياً من التلفيات الظاهرة؟</p>
<p>طلاء مقابض التثبيت بمادة بوليكلوريد البلاستيك يمنع المستخدم حماية إضافية من الترددات الكهربائية.</p>	<p>قم بإستبدال مقابض الإيقاف عن طريق خدمة العملاء.</p>	<p>هل طبقة طلاء السطح الخارجي لمقابض الإيقاف بدون تلف؟</p>

سبب خطوة الإختبار	إجراءات عند شبه أخطاء أثناء الفحص الظاهري	خطوة الإختبار
هل الجهاز خالي من الإتساخات؟	يجب إزالة الإتساخات قبل استخدام الجهاز وفق تعليمات الصيانة ذات الشأن.	نقل إزالة الإتساخات من مخاطر نقل مسببات المرض والجراثيم.
الملحقات غير المناسبة التي يتم اختيارها يمكن أن تؤدي في حالات كثيرة إلى عدم قدرة الملحق على أداء الغرض منه أو يؤدي إلى ظهور عامل قد يؤدي إلى الإصابة. ويجب مراعاة هذا الأمر قليل النبه بالتدريب. وفي حالة عدم قدرة المستخدم على معرفة وتقييم هذا الأمر بنفسه يجب على الشخص الذي يقوم برعايته وضع هذا عين الإعتبار.	وفي حالة كون أسرورة الدزاع المتوفرة صغير أو كبيرة جدًا، فنرجو منك إستبدالها بالكماليات المناسبة. يجب إختبار الملحقات (الكماليات) واستخدامها بشكل لا يسبب حكا بالغلاف.	هل الجزء التكميلية التي ربما وضعت للاستخدام مع المستخدم سليمة ومناسبة؟
تمنح المقابض اليدوية أثناء التدريب على الأرجل ثباتاً أفضل، ويمكن من حرية أكبر للرجل.	ضع المقابض اليدوية في وضعية التوقف وتتأكد من أن أرجلك الموضوعة لا تلامس المقابض اليدوية (الصفحة 41).	هل المقابض اليدوية موجودة خلال التدريب على الرجل في وضعية التوقف دون اصطدام بشكل يجعل المقابض اليدوية جاهزة للثبيت والإيقاف؟
الملابس غير المناسبة يمكن أن تلتف بسبب قشرات القدم / ذراعي الجهاز وبالتالي تسبب جروحاً. إذا لمس الزراغ عن أحد أجزاء الملابس أو الشعر يجب الضغط فوراً على زر التشغيل/الإيقاف الأحمر وذلك حتى تتقطع حركة الزراغين ويمكن تخلص الأشياء التي تم الإمساك بها بدون مخاطر.	يجب استبعاد أن السراويل الطويلة مثلًا أو المناديل الكبيرة أو الشال أو أربطة العنق الطويلة أو الطي والمحورات أو الشعر الطويل يمكن أن تلتف حول أذرع الجهاز خاصة عند استخدام وحدة التدريب على الزراغ. لا ترتدي حذاء به رباط مفتوح. قم بربط الشعر الطويل جيدا قبل التدريب على وحدة الزراغ/الجزء العلوي للجسم أو بارتداء غطاء للرأس أو طاقية.	هل ملابس التدريب مناسبة؟
لاستبعاد إمكانية حدوث خطر الإصابة يجب وضع وضبط MOTomed بطريقة تمكن من عدم اصطدام المستخدم أثناء التدريب باشيء آخر في المنطقة المحيطة.	ينبغي ضبط المقابض اليدوية بطريقة تمنع اصطدام الأرجل الموضوعة مع المقابض اليدوية (الصفحة 41).	هل الجهاز مثبت ومضبوط بالشكل يمكن من إتمام الحركات المطلوبة دون اصطدام باشياء أخرى / أجزاء العلبة؟ هل تأكيدت أثناء التدريب الفردي أن المقابض اليدوية في وضع التوقف ولا تصطدم بشيء بشكل لا يجعل الرجلين تصطدم بالمقابض اليدوية؟

سبب خطوة الإختبار	إجراءات عند شوت أخطاء أثناء الفحص الظاهري	خطوة الإختبار
<p>يمكن أن تؤدي المسامير غير المربوطة جيداً إلى ذلك بعض أجزاء الجهاز أثناء التدريب.</p> <p>فإذا تخلخلت بعض الأجزاء بالجهاز، أثناء التدريب يجب قطع التدريب فوراً عن طريق الضغط على زر الإنفاس وتنبيه الجزء المتخلخل مرة ثانية بشكل جيد.</p>	<p>خرق الضبط الرأسي ببطء إلى أعلى وإلى أسفل حتى يدخل مكانه بعد الوصول إلى الارتفاع المطلوب وبالتالي تسمع صوت دخوله، بعدها اربط المسامير جيداً (الصفحة 31).</p>	<p>هل الضبط الرأسي داخل في زر التأمين ومربوط جيداً عن طريق مسامير التثبيت؟</p>
3. مراجعة الشروط المثالية للتدريب		
<p>يجب لا ينترز الجهاز أو يسقط أو يتراوح لأنه قد ينبع عن هذا خطر حدوث إصابة للمريض / المستخدم.</p>	<p>اختر مكان التثبيت المناسب حتى لا يسقط أو ينتحر أو يتراوح الجهاز أثناء التدريب. تم عند الحاجة بضبط القلم الصغيرة للوقوف بقدم تثبيت الجهاز الصغيرة.</p>	<p>هل يتواجد الجهاز على أرضية مستوية ولا يمكن أن يسقط أو ينترز أو يقع؟</p>
<p>يمكن أن ينتقل MOTOmed من مكانه إذا تواجد على أرضية ملساء (باطل صفاخ، خشب باركيه الخ).</p>	<p>عمل من خلال اختيار الأرضية المقاومة للانزلاق على وضع ثابت للجهاز وموضع الجلوس. يمكن توريد شطافات في شكل ملحقات لقدم وضع الجهاز الصغيرة. كما تتوافق حصيرة مفأومة للانزلاق للوضع تحت الجهاز يمكن الحصول عليها كملحقات.</p>	<p>هل الأرضية توفر القدر الكافي فلامساك بشكل لا يجعل الجهاز يتحرك من مكانه؟</p>
<p>عند وجود تشنجات شديدة في الرجلين يمكن أن تؤدي قوة الدفع لدواسة القدم إلى تحرك محل الطhos من مكانه. وينبغي منع هذا بالوسائل المناسبة من أجل تجنب أي خطر محتمل للإصابة.</p> <p>كما يمكن أن تتحرك الكراسي المزودة بعجلات من مكانها أثناء التدريب.</p>	<p>إذا لم يكن من المستبعد سقوط أو تحرّج الكرسي المتحرك إلى الخلف بسبب وجود تقلصات (تشنجات) شديدة أو عند التدريب الإيجابي يحصل من الضربوري استخدام وحدة تأمين سقوط الكرسي المتحرك.</p> <p>لا يسمح إلا باستخدام كراسي ثابتة غير قابلة للسقوط، وتفضل أن تكون بمسند للذراع. الكراسي ذات العجلات غير القابلة للفرملة غير مصرح للتدريب بها على الجهاز MOTOmed</p>	<p>هل الكرسي المتحرك أو الكرسي الذي تجلس فيه أمام الجهاز موضوع بشكل يمنع سقوطه أو حركته أو تحرّجه أثناء التدريب؟</p>
<p>لا يجوز أن يتحرك الكرسي المتحرك أثناء التدريب.</p>	<p>قم بتوصيل الفرامل والتتأكد من ثبات الكرسي المتحرك بشكل آمن فعلاً.</p>	<p>طالما أن التدريب يتم في كرسي متحرك في موضع الجلوس: هل تأكدت قبل بدء التدريب من فرامل الكرسي المتحرك؟</p>

سبب خطوة الإختبار	إجراءات عند شوت أخطاء أثناء الفحص الظاهري	خطوة الإختبار
لا يجوز أن يتحرك الكرسي المتحرك أثناء التدريب.	افصل الكرسي الكهربائي المتحرك وثبت الفرامل. تأكيد من ثبات الكرسي المتحرك بشكل آمن فعلاً.	في حالة استخدام كرسي متحرك يعمل بالكهرباء أثناء التدريب: هل الكرسي الكهربائي المتحرك مقصول وهل فرامل الكرسي المتحرك مثبتة؟
مع الأجزاء الدورانية التي تعمل بمحرك يجب الإنتماء بشكل خاص إلى ضرورة عدم مفتوط شيء ما في الأجزاء التي تدور. هنا تسرى نفس إجراءات السلامة التي تطبق مثلاً مع أجهزة المطبخ أو الثقب الديوبي.	نرجو إبعاد جميع الأشياء من محيط ذراعي الجهاز التي يمكن للزراعين أن يلقطها أو يمكن أن تعيق دوران ذراعي الجهاز. نرجو الإنتماء بشكل خاص إلى ضرورة عدم وصول شعر الرأس أو مناديل الرقبة أو الحلي والمجوهرات إلى ذراعي الجهاز.	هل يتحرك الزراعان بشكل حر وهل لا يوجد خطأ من إمساك الذراعان/اقتران الأقدام بالسلكينة بأشياء أخرى أثناء التدريب أو إنفاق هذه الأشياء بهم؟
مع الأطوال المختلفة لذراعي الجهاز تنتج حركة دوران غير دقيقة، وذلك لأن وحدات الرفع المختلفة على ذراعي الجهاز تؤدي إلى وحدات قوى مختلفة. نرجو ضبط طول ذراعي التحكم بالجانبين بشكل متساوٍ قد الايسكان.	إذا تم ضبط ذراعي الجهاز يميناً ويساراً بشكل طولي فيجب ضبط طول الذراع بالجهتين على نفس المستوى (الصفحة 39).	هل تم ضبط نصف قطر الزراع بالجتنين بشكل متساوٍ؟
الرجال / الزراعين يجب أن يتحرّكاً أثناء التدريب بشكل غير مقصود من قشرات القدم أو قشرات الساعد.	قم بتثبيت الرجلين والزراعين بالطريقة التي تم توضيحها في الفصل "الإعداد" (الصفحة 30).	هل تم عند التدريب على الزراع / الجزء العلوي للجسم تثبيت الأرجل / الزراعين للمستخدم بشكل آمن في قشرات الأقدام أو قشرات الساعد؟
إذا لم يستخدم المنتجات الكهربائية أخرى تعمل بوحدة مزود الطاقة، فلا يمكن لوحدة الوقاية من الصدمات الكهربائية بفضل عازل الحماية المرتفع بالجهاز MOTomed أن تؤدي وظائفها، وهو ما يعني أن الحماية سوف تكون على قدر الصفات التي يحتويها «الجهاز الآخر» الذي يتصل به المستخدم. وحتى يظل المريض أثناء التدريب متقدعاً بالحماية المرتفعة التي وفرها الجهاز MOTomed بفضل معيار حماية المنتجات الطبية الذي يتلزم به يجب أن تتواجد أجهزة متصلة بالكهرباء غير مصراخ بها كأجهزة طبية معتمدة في متداول المستخدم الذي يؤدي التدريب على الجهاز.	قد بإبعاد جميع الأجهزة الكهربائية التي لم تحصل على تصريح باعتبارها أجهزة طبية من متداول المستخدم (أو محظوظ المريض).	هل لا توجد منتجات طبية أخرى غير مصرح بها للجهاز موجودة بالقرب من المريض؟

النقل 24

التشغيل 25

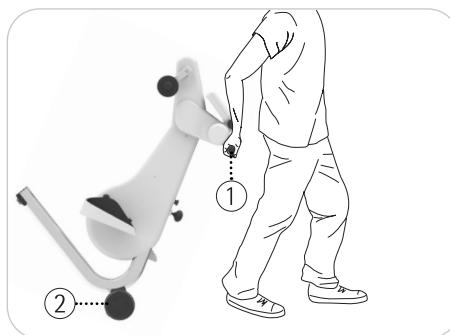
الإستعداد 26

4

النقل

الجهاز MOTomed مزود بعجلتين كبيرتين حتى يمكن نقله بسهولة داخل المبني الواحد. ومن أجل تجنب تعرض الأسطح الخارجية الحساسة للتلف فإن العجلان مزودة بحلقة مطاطية حولها.

الصفحة 26 قبل النقل قم بفصل وصلة التزود بالطاقة تماماً. ولإتمام عملية النقل قم بتنبيه الجهاز MOTomed بمقبض النقل ① ثم قم بقلبه بحذر عبر دعامة التثبيت الكبيرة بالقدر الذي يمكن من سحب ودفع MOTomed على عجلات النقل الكبيرة ② بسهولة.



الشكل 4.1

في حال سحب MOTomed عبر عتبة انتبه إلى ضرورة أن تتحرك عجلتي النقل ② في الوقت نفسه (بالتوازي) عبر العتبة.

خطر الأضرار المادية بسبب الارتفاعات
لا تنقل الجهاز MOTomed على أرضية غير مستوية (مثل أحجار صف الشوارع). يمكن تعرض الإلكترونيات وعلبة الجهاز MOTomed للتلف.

تنبيه



عند النقل لمسافة طويلة على أرضية غير مستوية يجب إستعمال وسيلة نقل مناسبة (مثل العربة أو ما شابهها).

التشغيل

اجمالي المرسل:

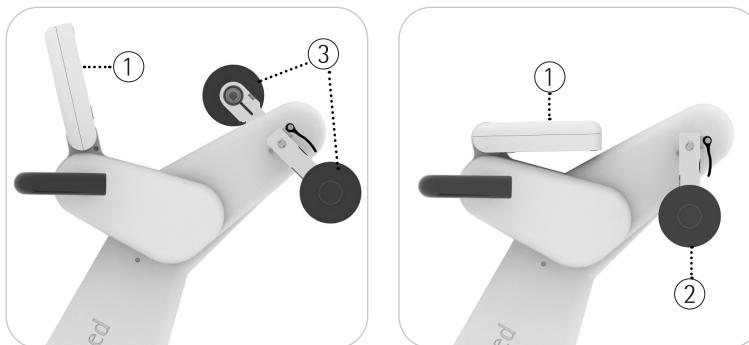
- MOTomed loop -
- وصلة التزود الكهربائي، الطول 2,5 متر
- مفك سداسي داخلي SW 4
- MOTomed loop

قبل الاستخدام لأول مرة أو الاستخدام بعد نقل لمسافة طويلة اترك جهاز MOTomed متوقفاً لمدة 3 ساعات على الأقل في درجة الحرارة الغرفة.

4

قم بطي وحدة الاستخدام ① حتى المصد. ويمكنك ثبي واحدة الاستخدام ① إلى الأمام بالقدر الذي تحبه.

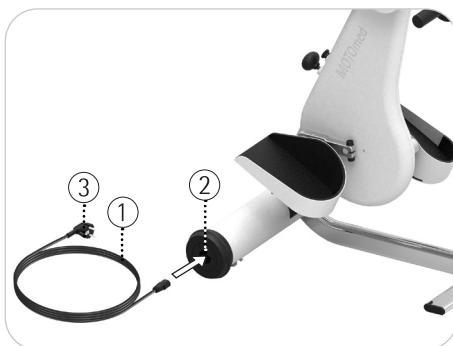
الصفحة 42 للتدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم انقل المقابض اليدوية في وضع مقابل ③.
الصفحة 41 للتدريب على الرجل اترك المقابض اليدوية في وضع التوقف ②.



الشكل 4.2 ، 4.3

الإستعداد

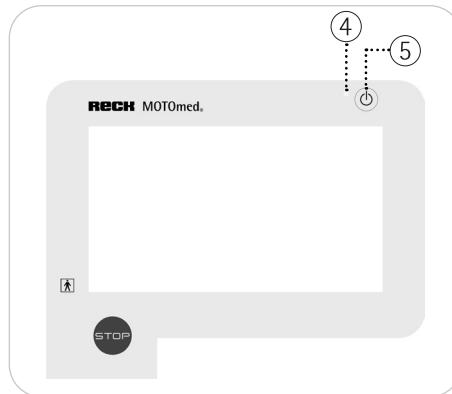
قم أولاً بتوصيل وصلة الكهرباء ① بمقبس الجهاز البارد ② في صر و عجلة الجهاز MOTomed. انتبه في تلك الأثناء إلى ثبات التوصيله. قم بعدها بتوصيل مزود الطاقة ③ بوصلة التزود بالطاقة ① في المقبس الموجود بالقرب منك. يجب أن يكون الطريق إلى ③ مقبس الكهرباء فارغاً حتى يمكن توصيل ② وفصل الجهاز MOTomed بلا مشاكل.



الشكل 4.4

و الآن يكون MOTomed جاهزاً للتشغيل (وضع الإستعداد).
انظر الشكل 4.5 تعرف هذا من خلال المصباح LED المضيء باللون الأخضر ④ الموجود على وحدة
الاستخدام.

اضغط على زر "التشغيل / الإيقاف" ⑤ من أجل تشغيل الجهاز MOTomed. يصبح
جهاز MOTomed جاهزاً للعمل بعد 30 ثانية من التشغيل على الأكثر.
تظهر صورة الشاشة الرئيسية. من خلال الضغط من جديد على زر
"التشغيل / الإيقاف" ⑤ يتم فصل الشاشة.
و الآن يكون MOTomed في وضع الخ้อมول. ولنقل الجهاز MOTomed بشكل كامل
في وضع الإستعداد (Standby) اضغط على زر "التشغيل / الإيقاف" ⑤ لحوالي 3
ثوانٍ.



الشكل 4.5

من أجل توفير الطاقة تظهر بعد 15 دقيقة من نهاية التدريب أو بعد آخر عملية إدخال فصل الشاشة. بعدها بمدة 30 دقيقة تُفصل الشاشة، وبعد 15 دقيقة أخرى ينتقل الجهاز إلى وضع الاستعداد (Standby). MOTomed

جهاز MOTomed مصمم للتشغيل الباقي باستمرار. من أجل قطع كامل لإمداد الطاقة أثناء التصليح أو التنظيف أو النقل يجب عليك نزع قابس الكهرباء.

تمهيد	30	
الإعداد	30	
وحدة الاستخدام	30	
تشغيل التدريب	31	
إعادة الضبط الرأسي	31	5
التدريب الحر	31	
MOTomed loop.l	32	
MOTomed loop.a	32	
MOTomed loop.la	33	
التدريب الإيجابي / السلبي	38	
سرعة المحرك	38	
المقاومة	39	
نصف قطر الدواسة	39	
تدريب الرجل	41	
مسافة الجلوس	41	
التدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم	42	
تعليمات الاستخدام للتشغيل الآلي للنفاذ العضلي	43	

تمهيد

في الصفحات التالية سوف يتم توضيح إستخدام MOTomed بشكل أكثر تفصيلاً.

الإعداد

قم قد الإمكان بوضع MOTomed المزود بدعامة التثبيت الكبيرة للجهاز على الجدار مباشرة. إجلس في الكرسي المتحرك أو في الكرسي الثابت بشكل مباشر أمام جهاز MOTomed، بشكل يجعل من مفاصل ركبتك لا تصل إلى الامتداد التام عند التدريب (مع أكبر ابعاد لفشرات وضع الأقدام عن الجسم).

تحذير

خطر الإصابة!

يجب تأمين الكرسي المتحرك أو الكرسي ضد السقوط أو الانزلاق.

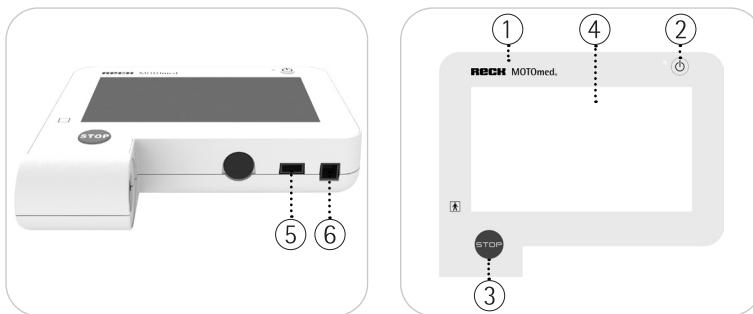


قم عند الحاجة بتنشيط أقدامك بالأشرطة المتوفرة في قشرات تأمين القدم وتنشيت الساق في قشرات السمانة بوحدة إدخال الأرجل (عند توفرها).

وحدة الاستخدام

وحدة استخدام ① جهاز MOTomed مزودة بزر "تشغيل/إيقاف" ثابت ② وكذلك ③ بزر "إيقاف".

جميع الوظائف الأخرى وإستخدام القوائم يتم تشغيله عبر شاشة اللمس ④ التي تستجيب بمجرد لمسها بالإصبع.



الشكل 5.2 ، 5.1

أسفل العلبة يوجد مكان لوصلة USB ⑤ وكذلك وصلة عرض ⑥.

في مكان وصلة USB ⑤ يمكن توصيل فلاشة تخزين المعلومات. وبفضل هذه الفلاشة يمكن تخزين بيانات التدريب وتحديث البرامج.

تشغيل التدريب

إعادة الضبط الرأسي

اختر ارتفاع التدريب على النزاع / الجزء العلوي للجسم بالضبط المناسب لك. افتح مسامر التثبيت ② واسحب زر الإمساك ③. اضبط ① MOTomed على الارتفاع الصحيح.

كما يمكنك الاختيار بين خمسة أوضاع من الضبط يمكن ملاحظتها عن طريق ③ دخول زر الإمساك. قم بتنبيه مسامر التثبيت ② مرة أخرى حتى سماع مقاومة ملموسة.

5

تنوية:

نرجو الانتباه خلال هذا إلى عدم وقوع تصادم بين الأرجل ومقابض اليد



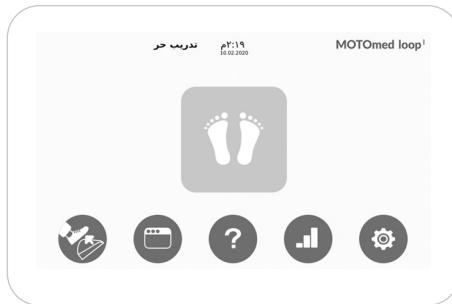
الشكل 5.4 ، 5.3

التدريب الحر

انظر الشكل 5.1 اضغط على زر التشغيل / الإيقاف ② لتشغيل الجهاز MOTomed. يقوم جهاز MOTomed بضبط نفسه والتحول إلى وضعية جاهزية التشغيل. تظهر شاشة اللمس.

MOTomed loop.a

تظهر على شاشة البدء المفاتيح الخاصة بوحدة التدريب على الرجل.



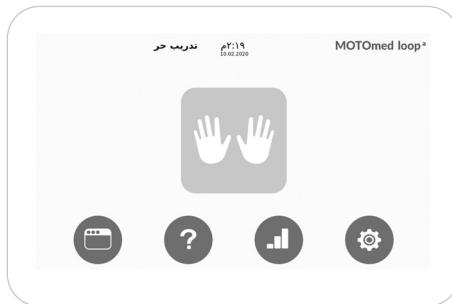
الشكل 5.5

وبعد تشغيل زر وحدة التدريب على الرجل يبدأ التدريب.

فشرات القدم لا تتحرك إلا ببطيء مع السرعة التي ضبطت سلبياً. وهنا تزيد السرعة بشكل بطيء، بشكل مستقيم. وسوف يتم الوصول إلى الحد الأقصى من السرعة بعد 10 ثوانٍ على أقل تقدير.

MOTomed loop.a

تظهر على شاشة البدء المفاتيح الخاصة بوحدة التدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم.

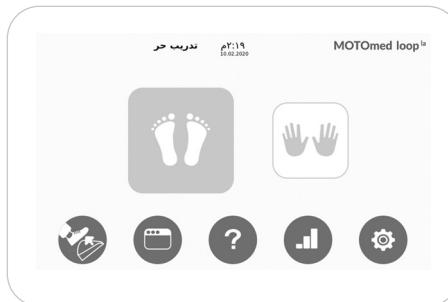


الشكل 5.6

بعد تشغيل زر الذراع / الجزء العلوي للجسم يبدأ التدريب. المقابض اليدوية لا تتحرك إلا ببطيء مع السرعة التي ضبطت سلبياً. وهنا تزيد السرعة بشكل بطيء، بشكل مستقيم. وسوف يتم الوصول إلى الحد الأقصى من السرعة بعد 10 ثوانٍ على أقل تقدير.

MOTomed loop.la

تظهر على شاشة البدء المفاتيح الخاصة بوحدة التدريب على الرجل والتدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم.



الشكل 5.7

عند التدريب على الرجل تنتقل أذرع وحدة التدريب على الذراع إلى وضع الضبط المسبق وستستخدم كمقابض يدوية. خلال التدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم يمكن تحريك قشرات تأمين القدم بحرية. وتظهر أخرى وحدة تدريب واضحة.

بدء التدريب بأخر ضبط مستخدم

إذا كنت ترغب في إعادة التدريب بأخر وحدة تدريب تم استخدامها فيمكنك البدء فوراً بالتدريب من جديد عبر اختياره مرة ثانية. قشرات القدم / المقابض اليدين لا تتحرك إلا ببطيء مع السرعة التي ضبطت سلبياً.

تحويل التدريب إلى التدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم
إذا أردت التدريب بوحدة الجزء العلوي من الجسم، بينما كان استخدام الجهاز قبلها على وحدة التدريب على الرجل، يجب إعادة ضبط التشغيل بالشكل المناسب. وهنا يظهر تنبيه بأن التشغيل ينتقل من وضعية التدريب على الرجل إلى التدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم وتبدا عملية التحويل.



الشكل 5.8

عند الحاجة استخرج قبلها أرجلك بمساعدة وحدة المساعدة في البدء.

اتبع التعليمات الخاصة بتغيير ضبط المقابض اليدوية وقم بالتأكد على كل منها
باستخدام ✓.



الشكل 5.9



الشكل 5.10



الشكل 5.11

يقوم جهاز MOTomed بتشغيل المقابض اليدوية آلياً للتدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم.
يبدأ التدريب بعد العد التنازلي (5 ثواني) وتبدأ المقابض اليدوية بالحركة ببطيء مع السرعة السلبية المضبوطة.

التحول من التدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم إلى التدريب على الرجل
إذا أردت التدريب بوحدة التدريب على الرجل، بينما كان استخدام الجهاز قبلها على وحدة التدريب على الذراع / الجزء العلوي من الجسم، يجب إعادة ضبط التشغيل بالشكل المناسب.

وهنا يظهر تنبيه بأن التشغيل ينتقل من وضعية التدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم إلى التدريب على الرجل وتبدأ عملية التحويل.



الشكل 5.12

تُستخدم المقابض اليدوية أثناء التدريب على الرجل كمقابض إيقاف للدعم والتثبيت. لهذا نرجو وضع المقابض اليدوية في وضع توقف مريح.
اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة وقم بالتأكيد على كل منها باستخدام ✓.



الشكل 5.13

في MOTOmed توجد 8 أوضاع توقف ممكنة.
في البداية قم بوضع المقابض اليدوي الأيمن بالموضع المطلوب لديه.



الشكل 5.14

إذا لم يغلق المقابض اليدوي بشكل آلي فقم بتحريكه بشكل بسيط إلى الأمام والخلف حتى تسمع صوت دخوله في مكانه لموموس / مسموع.



الشكل 5.15

من خلال اختيار الزر يمكنك تصحيح الوضع.

اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة وقم بالتأكيد على كل منها باستخدام .



الشكل 5.16



الشكل 5.17



الشكل 5.18

يبدأ التدريب بعد العد التنازلي (5 ثواني) وتبدأ قشرات الأقدام بالحركة ببطء مع السرعة السلبية المضبوطة.



خطر الإصابة بسبب أذرع الدواسة المتحركة لا تمسك بالمقابض اليدوية خلال دوران أذرع الدواسة.

يمكنك موائمة الارتفاع المثالي لمقابض الإيقاف عبر القائمة. تنتقل أذرع وحدة الذراع / الجزء العلوي للجسم إلى وضعية الوقوف. بعدها يتم التحويل إلى تشغيل التدريب على الرجل ويمكن البدء بالتدريب. عند الحاجة ضع أولًا أرجلك بمساعدة وحدة المساعدة في بدء التدريب. قشرات القدم لا تتحرك إلا ببطء مع السرعة التي ضبطت سلي娅ً. وهنا تزيد السرعة بشكل بطيء، بشكل مستقيم. وسوف يتم الوصول إلى الحد الأقصى من السرعة بعد 10 ثوانٍ على أقل تقدير.

التدريب الإيجابي / السلبي

بعد مرحلة الإحماء يمكنك التحرك سلي娅ً من المحرك (التدريب السلبي)، أو يمكنك في كل وقت البدء بالحركة الإيجابية (التدريب الإيجابي).

سرعة المحرك

في تشغيل التدريب السلبي يمكنك تغيير السرعة من 60-1 لفة / دقيقة، ومع موديلات شلل الرعاش MOTOmed loop من 90-1 لفة / دقيقة. وهنا تتغير السرعة بشكل بطيء، بشكل مستقيم.

المقاومة

في تشغيل التدريب الإيجابي يمكنك تغيير المقاومة من 0-20.

انظر الشكل 5.1 من خلال زر الإيقاف الأحمر ③ يمكنك قطع تدريبك في كل وقت.
بالضغط على زر التشغيل تصل إلى شاشة الجهاز.
بالضغط على زر التشغيل تعود للخطوة السابقة.

نصف قطر الدواسة

وحدة تدريب الرجل على جهاز MOTomed تحتوي على ضبط لنصف قطر الدواسة من مرحلتين:

المرحلة 1: 7 سم (معياري)

المرحلة 2: 12,5 سم

يبلغ ضبط نصف قطر الدواسة بوحدة التدريب على الذراع 10 سنتيمتر.

تنبيه



خطر الإصابة!

لا يُسمح بضبط نصف قطر الدواسة إلا والجهاز MOTomed مفصول ودون أن تكون الأرجل موضوعة به.

تنبيه



خطر حدوث تلف بالجهاز !MOTomed

تجنب إحداث الخدوش والتلفيات أثناء استخدام الأدوات. لا تترك قشرات سلامة القدم تسقط.

لتغيير نصف قطر الدواسة استخدم المفتاح السادس الداخلي المرسل مع الجهاز 4 SW

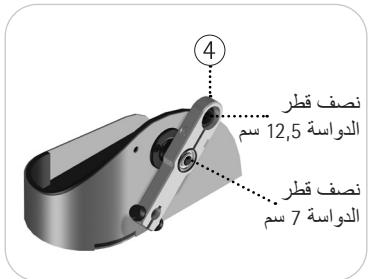
فك المسamar السادس الداخلي ①.

قم بأخذ قشرة أمان وضع القم ② من الفتحة الموجودة حتى الآن في قضيب الدواسات وإزالة ④ القناع البلاستيكي الأسود الموجودة ③ أعلى الفتحة الفارغة. ضع قشرات أمان القم ② في الفتحة الفارغة حتى الآن بقضيب الدواسات ④ ثم قم بتوصيل القناع البلاستيكي ③ في الفتحة الفارغة الآن. بعدها أعد تثبيت المسamar السادس الداخلي ① بإحكام.

كرر العملية بقشرة سلامة القدم المقابلة. وتأكد من ان المسامير السادسية الداخلية مربوطة بإحكام على الجانبين.

تنوية:

انتبه إلى ضرورة أن يتم ضبط نصف قطر الدواسة نفسه بالجهتين من أجل ضمان حركة متناغمة.



الشكل 5.19 ، 5.20

اربط المسamar السادساني الداخلي بشكل جيد يجعل من غير الممكن فك قشرة وضع القدم من دائرة محمل كريات الجهد.

كما يجب أن يكون المسamar السادساني الداخلي مربوطاً بشكل يمكن من قدرة قشرات سلامه القدم على الدوران بسهولة.

افحص هذا كما يلي: ضع قشرة أمان القدم بشكل أفقى ثم اتركها دون ربط. في حال بقاء قشرة القدم حوالي مرة أو مرتين متأرجحة مكانها فإن المسamar السادساني الداخلي يكون قد تم ربطه بالشكل الصحيح.

إذا كان المسamar السادساني الداخلي مربوطاً بقوة زائدة فمن الممكن ضغط دائرة محمل كريات الجهد بشكل زائد على محمل الكريات ببشرة القدم مما يجعل من غير المحتمل قدرة القشرة على الحركة والدوران تقريباً.

استخدم بدلاً عن هذا مفتاح عزم الدوران وأحكم المسامير بقوة 9 نيون متر.
المسامير السادسانية الداخلية التي يتم ربطها بشكل خاطيء في دائرة محمل كريات الجهد لا تخضع للضمان من شركة RECK-Technik GmbH & Co. KG.



تدريب الرجل

اختر في شاشة العرض زر الاستخدام الخاص بالتدريب على الرجل.
إنتظر حتى ينتقل جهاز MOTomed آلياً إلى وضعية تدريب الرجل.

الصفحة 34 ، 36

خطر الإصابة بسبب أذرع الدواسة المتحركة
لا تمسك بالمقابض اليدوية خلال دوران أذرع الدواسة.

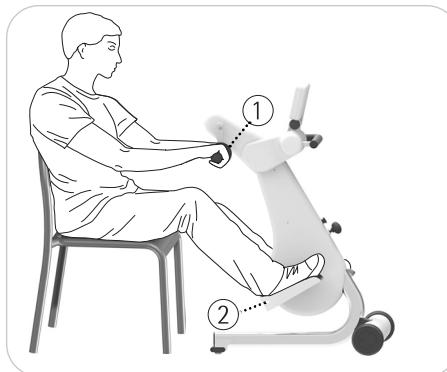
تنبيه



5

مسافة الجلوس

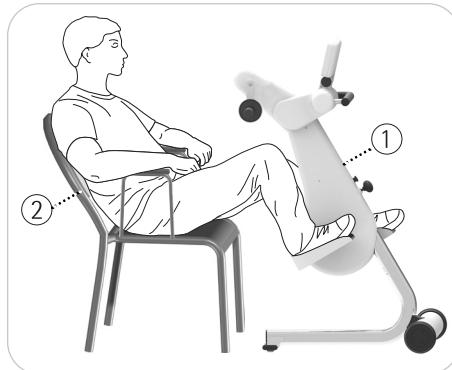
اختر مسافة الجلوس بالنسبة إلى الجهاز MOTomed بشكل يمكن من ثني رجلك بسهولة دائماً. إجلس في الكرسي المتحرك أو في الكرسي الثابت بشكل مباشر أمام جهاز MOTomed ، بشكل يجعل من مفاصل ركبتك لا تصل إلى الإمتداد التام عند التدريب (مع أكبر ابتعاد لفشرات سلامة الأقدام ② عن الجسم).
أثناء التدريب على الرجل يمكنك الإمساك بمقبض اليد / أو الإيقاف ①.



الشكل 5.21

إذا كان بالكرسي الخاص بك مسند ظهر يمكن تعديل وضعه فيمكنك التدرب أيضاً
باستخدام جهاز MOTomed في وضعية نصف مسطحة مريحة. للقيام بهذا ضع
جهاز MOTomed ① في وضع علوي وقم بطي مسند ظهر ② الكرسي إلى الخلف.
نرجو الانتباه هنا أيضاً إلى ضرورة الا تصل مفاصل الركبة إلى مرحلة تمدد كاملة.

انظر الشكل 5.22



الشكل 5.22

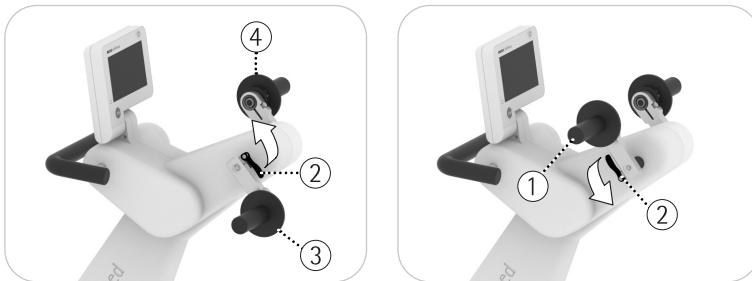
التدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم

اختر في شاشة العرض زر الاستخدام الخاص بالتدريب على الذراع / الجزء العلوي.
الصفحة 35
انتظر حتى ينتقل جهاز MOTOmed آلياً إلى وضعية التدريب على الذراع / الجزء العلوي.

من أجل التدريب المستقل على الذراع / الجزء العلوي للجسم قم باستخراج الرجلين من قشرات سلامة القدم.

انقل مقابض اليد إلى الوضع المقابل.

للقيام بهذا افتح وحدة زنق الدواسة الموجودة ① بالمقبض اليدوي الأيسر ② وأدربه بمقدار 180° ③، حتى ينتقل إلى وضعية المقبض اليدوي ④ الأيمن. بعدها اغلق وحدة زنق الدواسة ② مرة أخرى.



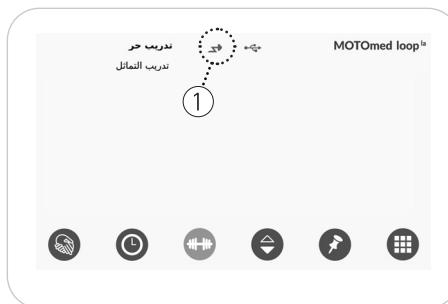
الشكل 5.24 ، 5.23

تعليمات الاستخدام للتشغيل الآلي للتنفس العضلي

عند وجود تشنجمات (إنقباضات) يُنصح بحركة بطيئة ومتناوبة مع MOTOmed.

تدرّب في البداية وقبل كل شيء بعدد سرعات منخفض. هذا الضبط مناسب بشكل خاص من أجل تثبيت العضلات. وسوف تتأكد أن التشنجمات تظهر بشكل نادر.

حماية الحركة مع برنامج التقلصات ينبغي تشغيله عند كون وجود تشنجمات (تقلصات) أو آلام في الأوتار العضلية أو المفاصل أو الأربطة دائمًا (الرمز ➡ ①).



الشكل 5.25

إذا طرأت تشنجمات (تقلصات) أو غيرها من الأمور التي تعيق الجهاز فسوف توقف وحدة حماية الحركة المحرك آلياً، وذلك على حسب مستوى قوة المحرك المضبوطة. بعدها تبدأ الدواسات بالدوران في الجهة العكسية ويحيث برنامج تخفيف التشنجمات وفق المبدأ العلاجي (الكبح المعارض) عن جهة الحركة التي تعمل على إزالة التشنجمات (التقلصات). وبهذا تخف الأحمال على العضلات وتنتهي التشنجمات (التقلصات). وتتكرر هذه العملية بحد أقصى 15 مرة حتى انتهاء التشنجمات (التقلصات) ويمكنها الارتخاء. بعدها تظهر رسالة "تشنجات كثيرة جداً".

ومن أجل تثبيت الرجلين بشكل أفضل يكون من الضروري عند وجود تشنجمات (تقلصات) في كل الأحوال استخدام الملحق مدخل الرجلين بطبقة عضلة السمانة . وتنمح هذه الوحدات الرجلين وضعًا ثابتاً وأمناً وتعمل على موضعية آمنة للساقي كما تتمكن من وضع فسيولوجي للرجل أثناء الحركة.

القوة القصوى للmotor منخفضة: مثلاً عند هشاشة العظام
القوة القصوى للmotor مرتفعة: مثلاً عند صعوبة الحركة الشديدة بسبب ضعف
الجهاز العضلى بشدة أو التصلب
(عند الشلل الرعاش)

نرجو الحديث مع الطبيب أو المعالج قبل البدء في التدريب.

قشرات سلامة القدم	46
الضبط الدقيق لنصف قطر دائرة الدواسة	46
مسند القدمين مزود بقشرة الساق	48
التثبيت السريع للقدم «QuickFix»	49
مقابض Tetra اليدوية بتقنية التغيير السريع	50
أسورة معصم اليد لتثبيت اليد	50
مقبض الخاطف	51
قشرات الساعد بأغلفة للذراع وتقنية التغيير السريع	51
مجموعة المقابض لقشرات الساعد	52

قشرات سلامة القدم



الشكل 6.1

قشرة سلامة القدم ① مزودة ببوليستر الناعم وتحتوي على إطار أمان حولها وجهة داخلية مرتفعة بشكل خاص لحماية الكاحل والأرجل. لتنبيه الأقدام بسهولة وأمان توجد قشرات أمان القدم في سلسلة الجهاز ومعها الالاصق الصوفي ② حول مفصل العرقوب.

إذا كانت هناك حاجة لتنبيه أقوى يمكن تزويد قشرات سلامة القدم بالملحق التثبيت السريع للقدم «QuickFix» لهذا الغرض.

يتوفر بشكل اختياري قشرات سلامة القدم مزودة بشرائط تثبيت معقمة. في المناطق التي ذات المتطلبات الصحية العالية ننصح باستخدام قشرات أمان القدم ذات الطبقة البلاستيكية.



الضبط الدقيق لنصف قطر دائرة الدواسة

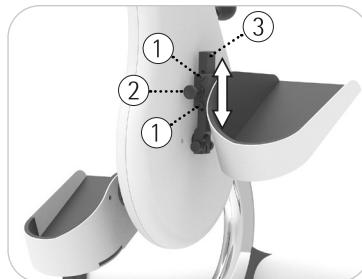
من خلال الضبط الدقيق لنصف قطر الدواسة يمكنك ضبط مقاس الحركة، أي نصف قطر الدواسة بشكل دقيق. يمكنك ضبط نصف قطر الدواسة من الجانبين إما في 4 مراحل (5,0 ، 7,5 ، 10,0 ، 12,5 سم) أو بدون مراحل.

خطر الإصابة!

لا يُسمح بضبط نصف قطر الدواسة إلا والجهاز MOTomed مفصول ودون أن تكون الأرجل موضوعة به.

تحذير





الشكل 6.2

لتغيير نصف قطر الدوامة استخدم المقناط السداسي الداخلي 4 SW المرسل مع الجهاز لفأك المسamar السداسي الداخلي ①.

من خلال السحب إلى أعلى لزر القفل ② يمكن نقل قشرة أمان القدم ③ إلى قضيب الدوامة وضبطه في 4 مراحل بدقة. لقيام بالضبط بدون مراحل يمكنك تثبيت قشرة أمان القدم بمساعدة المسامير الداخليين السداسيين ① إلى الموضع المطلوب في قضيب ③ الدوامة. كرر العملية مع القشرة الأخرى لتأمين القدم.

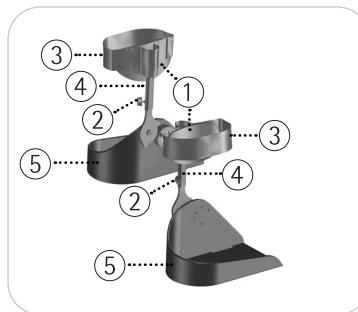
تنوية:

انتبه إلى ضرورة أن يتم ضبط نصف قطر الدوامة نفسه بالجهتين من أجل ضمان حركة متناغمة.

يمكنك إزالة الضجيج المحتمل (التحرك بين قضبان القفل بذر القفل وقضيب الدوامة) عن طريق إحكام ربط المسامير الداخليين سداسي ① الرأس. احكم تثبيت المسامير الداخلية سداسية الرأس بانتظام.



مسند القدمين مزودة بقشرة الساق



الشكل 6.3

مسند القدمين **④** المزودة بقشرة الساق **①** مجهزة بطريقة تمكن من وضعها بشكل سهل. وبفضل شكلها المرن يمكن مواهمة قشرات الساق **①** مع الساقين.

من أجل إدخال مثالي وإيقاف الرجلين يجب وضع قشرات الساق **①** في الساقين. افتح المسامير المجنحة **②** ثم قم بضبط الإرتفاع المطلوب لوحدات إدخال الرجلين **④**. قم بتنبيت المسامير المجنحة **②** في الموضع المطلوب مرة أخرى.

انتبه إلى الحد الأدنى لعمق إدخال وحدة إدخال الرجلين **④** وهي 3 سم.

تنبيه



قم أولاً بتنبيت أقدامك في قشرات سلامة القدم **⑤** ثم قم بعدها بتنبيت الساق في قشرات الساق **①** باستخدام الأربطة الناعمة **③**.

يمكن إزالة الأصوات المزعجة المحتملة من خلال إحكام المسامير المجنحة **②**.



يتوفر بشكل اختياري وحدات إدخال الأرجل التي بها قشرات للسمانة وهي مزودة بشرط تنبيت معقمة.

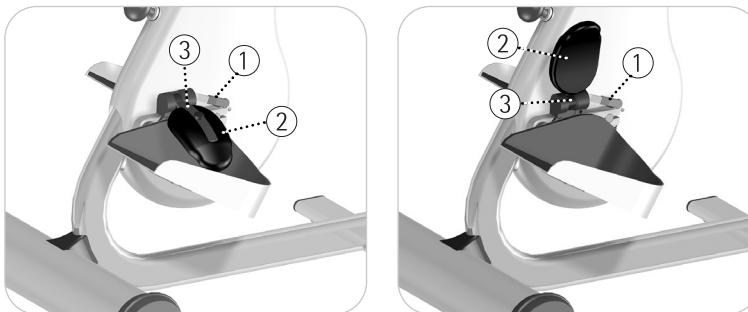
وحدات إدخال الأرجل المزودة بقشرات الساق بلاستيكية طويلة



الشكل 6.4

لإدخال مريخ للرجلين يتتوفر بشكل اختياري وحدات إدخال الأرجل المزودة بقشرات الساق بلاستيكية طويلة ①.

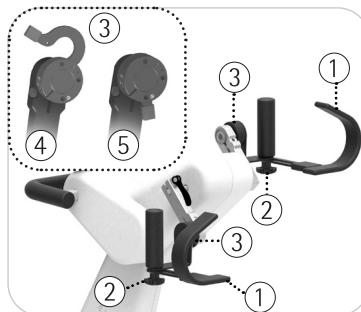
»QuickFix« التثبيت السريع للقدم



الشكل 6.6 ،

من خلال التثبيت السريع للقدم «QuickFix» الذي تشغله بنفسك يمكنك تثبيت أقدامك بنفسك وبشكل سريع في قشرات سلامه الأقدام وإخراجها ثانية.
افتح «QuickFix» من خلال الضغط على ذراع الاستخدام إلى أسفل أو سحبه لأعلى ① ثم قم بإدخال قدميك. اضغط البوليستر الرغاني ② باليد إلى أسفل حتى تصل إلى موضع به ضغط مريخ للقدم. تدخل العلاقة البوليستر ③ بعد مسافات قصيرة بشكل مسموع وتكون مثبتة بعد سماع هذا الصوت بشكل آمن.
بعد انتهاء التدريب افتح «QuickFix» من خلال سحب ذراع الاستخدام إلى أسفل ① أو رفعه إلى أعلى.

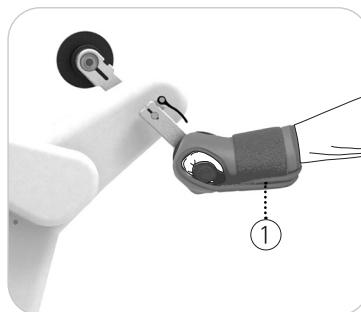
مقابض Tetra اليدوية بتقنية التغيير السريع



الشكل 6.7

مقابض Tetra اليدوية ① تمكن من وضع الذراعين بسهولة وبشكل ذاتي. مسند الساعد يمكن ضبطه بمرورنة باستخدام مسامار الضبط ②. يمكن تقنية التغيير السريع ③ من تغيير المقابض اليدوية بسهولة وبدون أدوات. افتح العلاقة ④ وانزع المقبض اليدوي. قم بثبيت المقابض اليدوي المطلوب ثم توصيل العلاقة بشكل كامل من جديد ⑤.

أسورة معصم اليد لثبيت اليد



الشكل 6.8

أسورة المعصم ① لثبيت اليد تمكن من تثبيت سهل وسريع لليد المشلولة (الضعيفة) بوحدة تدريب الذراع، أو المقابض اليدوي أو المقابض اليدوية المختلفة.

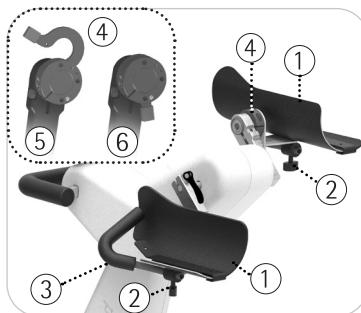
مقبض الخطاف



الشكل 6.9

مقبض الخطاف ① لثبت اليد يمكن من تثبيت سهل وسريع لليد المشلولة (الضعيفة) بوحدة تدريب الذراع، أو بمقبض المساندة.

قشرات الساعد بأغلفة للذراع وتقنية التغيير السريع



الشكل 6.10

قشرات الساعد ① يمكن من إمساك وثبت الذراعين عند وجود أعراض قوية للشلل. لتمكين حركة جانبية متوازنة للساعد تم وضع قشرات الساعد ① أفقياً بشكل قابل للدوران.

افتح المسمار المجنح ② بالجهة السفلى لقشرة الساعد ① اضبط المقبض الرباعي ③ على الجهة المطلوبة. قم بثبيت المسمار المجنح ② في الموضع المطلوب مرة أخرى.

تنبيه



انتبه إلى الحد الأدنى لعمق المقابض العرضي ③ وهي 2,5 سم.

تمكّن تقنية التغيير السريع ④ من تغيير المقابض اليدوية بسهولة وبدون أدوات. افتح العلاقة ⑤ وانزع المقابض اليدوي. قم بثبيت فشرات الساعد ① ثم توصيل العلاقة ⑥ بشكل كامل من جديد.

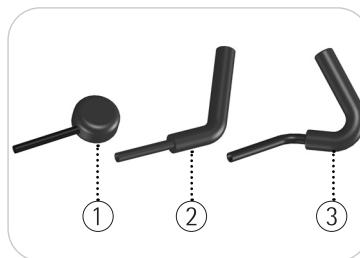
انتبه إلى ضرورة تثبيت الأيدي (والأصبع) بشكل لا يجعلها تتقطّع مع قضبان الدواسات. التدريب بوضع الزراعين واليدين المثبتة في فشرات الساعد يجب أن يتم تحت رقابة فقط.

تنبيه



مجموعة المقابض لفشرات الساعد

فشرات الساعد مزودة تسلسلياً بمقبض عرضي.
وبديلاً عن هذا يمكن الإختيار بين التطبيقات التالية:



الشكل 6.11

① غطاء يد دائري الشكل

② مقبض قضيببي

③ مقبض عرضي

الصفحة التغلب على الأعطال

- شروط السلامة للتغلب على الأعطال 54
- الجهاز MOT0med لا يعمل أو وحدة الإستخدام لا تنطق 54
- الجهاز MOT0med لا يعمل بشكل دائرى دقيق 54
- تأثيرات محتملة للأعطال الكهرومغناطيسية على جهاز MOT0med 55

شروط السلامة للتغلب على الأعطال

لا يسمح إلا للمختصين الحاصلين على تصريح بالتدخل للتعامل الفني مع الجهاز
.MOTomed
قبل أعمال الصيانة ولأسباب تتعلق بالسلامة ازع قابس الكهرباء من الفيشة حتى لا
يصل الإمداد بالكهرباء.

تحذير



إذا ظهر عطل لا يمكن التغلب عليه وبالتالي لا يمكن التشغيل أو إذا كانت لديك أسئلة
توجه إلى مركز الخدمة في شركة RECK أو أحد شركائنا المعتمدين.

الصفحة 71

الجهاز MOTomed لا يعمل أو وحدة الاستخدام لا تتنطق

الصفحة 27 نرجو التأكيد أن وصلة توصيل الطاقة موجودة بالشكل الصحيح في القابس الكهربائي
وموصولة في وحدة مقبس الجهاز الباردة بسرير العجلة للجهاز MOTomed. تأكيد من أن
إشارة اللامبة الخضراء الموجودة على وحدة الاستخدام مضيئة.
اختبار أيضاً وظيفة فيشة الكهرباء (عن طريق توصيل جهاز كهربائي آخر).

الجهاز MOTomed لا يعمل بشكل دائري دقيق

نرجو مراقبة النقاط التالية:

1. هل نصف قطر الدواسة بالجهاز MOTomed في الجهازين مضبوط على نفس المستوى؟
2. هل نصف قطر الدواسة مضبوط على مستوى أكبر من اللازم لحركتك؟ هذا يؤدي إلى دوران بشكل غير دائري دقيق حسب المستخدم.
3. وضعية ووقف المستخدم. ينبغي أن تجلس بشكل آمن وعلى خط واحد بالنسبة للجهاز MOTomed. كما يجب اختيار المسافة بشكل لا يجعل الركبة تمتد عند الدخول.
4. عند وجود شلل نصفي يمكن أن يحدث دوران بشكل غير دائري دقيق بسبب الجوانب المختلفة للجسم (بشكل خاص عند وجود درجة مقاومة فرملة منخفضة).
5. أما إذا حدث الدوران بشكل غير دائري دقيق بدون أقدام موضوعة فيجب قيام متخصصين بالفحص.

تأثيرات محتملة للأعطال الكهرومغناطيسية على جهاز MOTomed

التصريف للتغلب عليه	التأثير المحتمل
ابدا التدريب من جديد	التدريب ينقطع
أعد تشغيل جهاز MOTomed	جهاز MOTomed يصل وحده
قم بابنهاء التدريب والبدء من جديد	يتم تفعيل إغلاق وحدة التدريب على النزاع
قم بابنهاء التدريب والبدء من جديد	يتم وقف تفعيل إغلاق وحدة التدريب على النزاع
قم بابنهاء التدريب والبدء بالتدريب المطلوب من جديد	التدريب الذي تم اختياره ينتقل إلى تدريب آخر
ليس من المطلوب فعل شيء، ستم إعادة التشغيل أوتوماتيكياً بعد انتهاء العطل	سرعة التدريب تتغير
ليس من المطلوب فعل شيء، ستم إزالة الخلل أوتوماتيكياً بعد انتهاء العطل	تظهر إشارات صوتية بوجود خطأ
ليس من المطلوب فعل شيء، ستم إزالة الخلل أوتوماتيكياً بعد انتهاء العطل	تظهر إشارات بصرية بوجود خطأ

التنظيف، الصيانة، إعادة الاستخدام، إعادة التدوير

التنظيف

خطر الإصابة بسبب الجهد الكهربائي!

أثناء تنظيف وتعقيم الجهاز يجب لأسباب تتعلق بالسلامة قطع الإمداد بالكهرباء من جهاز MOTomed لتشخيص الحركة عن طريق سحب فيشه الكهرباء!



لا يُسمح بتنظيف وتعقيم MOTomed إلا من خلال عملية التعقيم بالمسح بمناديل تنظيف معدة لهذا الغرض.

خطر حدوث تلف بالجهاز MOTomed!

لا يُسمح بالتعقيم عن طريق الرش أو استخدام شطاف التعقيم بسبب حساسية الوصلات الإلكترونية والأجزاء المتحركة بدون تعطيلها!

تنبيه



من حيث المبدأ لا توجد فترات محددة للتنظيف.

فالتنظيف يتم وفقاً لضرورة المتطلبات الصحية.

وفي الأماكن التي يقوم فيها العديد من المستخدمين باستخدام الجهاز MOTomed يجب تنظيف وتعقيم الأجزاء التي تتصل بشكل مباشر مع جسم المستخدم (مثل الجروح المفتوحة أو خطر وجود فرحة الفراش) بم مواد تعقيم مناسبة بعد الإستخدام.

8

لا تستخدم مواد تنظيف حادة أو تسبب التآكل أو مذيبة أو تحتوي على الكلور. أثناء التنظيف انته بشكل خاص إلى جميع الملصقات الموجودة بالجهاز MOTomed حتى لا تتعرض للضرر.

مواد التعقيم والتنظيف التي يُنصح بها هي مثلاً:

- مستحضر ميليسبيتول لتعقيم الأسطح
- مستحضر ساجر وتان للتنظيف متعدد الأغراض



الصيانة

الصفحة 19 لا يحتاج MOT0med إلى صيانة / خدمات عمالء منتظمة. قبل التدريب يجب عمل فحص بصري للجهاز وفق ما ذكر في الفصل رقم 3. وينبغي تجديد جميع أجزاء الإغلاق (مثل بطانة قشرات القدم، المقابض اليدوية، وحدات التوسيع). يحتوي هذا المنتج الطبي على مفاصل ومحمل لا يحتاج إلى صيانة ومكون بشكل حصري من مواد مقاومة للصدأ والتآكل.

إعادة الاستخدام

الصفحة 19 جهاز MOT0med مناسب لإعادة الاستخدام أيضاً مع مرضى آخرين. ويلزم لهذا الأمر مراعاة التنبیهات المذکورة في الفصل 3، 'الفحص البصري' وفي هذا الفصل.

إعادة التدوير

الجهاز MOT0med مصنوع من معادن عالية القيمة بشكل تام: هو معمر وموافق للبيئة وقابل للتدوير. نرجو التخلص من الجهاز بعد انتهاء صلاحيته وإستخدامه وفقاً لمعايير السوق الأوروبية للتخلص من الإلكترونيات والأجهزة القديمة رقم EG-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)/2002/96 . MOT0med الصفحة 71 عند وجود إستفسارات توجه إلى الفريق الإستشاري لأجهزة

البيانات الفنية، الأشكال

المقاسات و الوزن

الوزن (بالكيلو جرام)	المقاسات (المقاسات الخارجية بوحدة السنتمتر حد أدنى / حد أقصى)			طراز MOTOmed
	الارتفاع	العرض	الطول	
31	122 / 107	60	70	loop.l
28	122 / 107	60	70	loop.a
33	122 / 107	60	70	loop.la
35	122 / 107	60	70	loop.la prof
31	122 / 107	60	70	loop p.l
33	122 / 107	60	70	loop p.la
30	122 / 107	60	70	loop light.l
27	122 / 107	60	70	loop light.a
33	122 / 107	60	70	loop light.la
31	122 / 107	60	70	loop kidz.l
28	122 / 107	60	70	loop kidz.a
33	122 / 107	60	70	loop kidz.la

9

نصف قطر الدواسة

نصف قطر الدواسة (س)	طراز MOTOmed	
	وحدة تدريب الرجل	وحدة تدريب الرجل / الجزء العلوي للجسم
10	12.5 / 7	جميع الطرازات

حدود السرعة

حدود السرعة (لغة / دقيقة) سلبي / إيجابي	طراز MOTOmed	
	وحدة تدريب الرجل	وحدة تدريب الرجل / الجزء العلوي للجسم
120-5 / 60-0	120-5 / 60-0	جميع طرازات loop
120-5 / 60-0	120-5 / 60-0	جميع طرازات loop light
120-5 / 60-0	120-5 / 60-0	جميع طرازات loop kidz
120-5 / 90-0	120-5 / 90-0	جميع طرازات loop p

قوة عزم الدوران القابلة للضبط

الحد الأقصى لعزم الدوران (ناتو متر)		MOTOrad طراز
وحدة تدريب الرجل	التدريب على الذراع / الجزء العلوي للجسم	
6-1	13-1	جميع طرازات loop
6-1	13-1	جميع طرازات loop light
6-1	13-1	جميع طرازات loop kidz
6-1	10-1	جميع طرازات p

مجال الضبط تشغيل التقلص العضلي

			MOTOrad طراز
غير حساس	عادي	حساس	
بعد حوالي 1,8 ثانية تشنج (الرجل)	بعد حوالي 0,6 ثانية تشنج (الرجل والذراع)	بعد حوالي 0,3 ثانية تشنج (الرجل والذراع)	جميع الطرازات
بعد حوالي 2,4 ثانية تشنج (الذراع)			

تسري البيانات التالية على جميع أنواع المنتج:

قيم التوصيل (الجهد الكهربائي، التردد الكهربائي)

100-240 فولطـه / حد أقصى 120 فولط أمبير
63-47 هيرتز

الإغلاق لجميع الأطراف لجهاز MOTOrad يتم عن طريق سحب القابس الكهربائي.

القدرة على الإستقبال
في وضع الإستعداد
1 > ط

الشروط المحيطة اللازمه للتشغيل	
+ ٥° مئوية حتى + ٤٠° مئوية	درجة الحرارة
١٥٪ حتى ٩٠٪ رطوبة نسبية	رطوبة الهواء
ليس متكافئاً، لكن دون ضغط جزئي لبخار الماء	
لأكثر من hPa 50 (هكتباسكال)	ضغط الهواء
< hPa 783,8 (هكتباسكال) حتى	
hPa 1060 (هكتباسكال)	
> 2000 م فوق سطح البحر	ارتفاع التشغيل
الشروط المحيطة للنقل والتخزين	
- ٢٥° مئوية حتى + ٧٠° مئوية	درجة الحرارة
رطوبة نسبية حتى ٩٠٪، ليس متكافئاً مع	رطوبة الهواء
+ ٥° مئوية حتى + ٣٥° مئوية	
لكن دون ضغط جزئي لبخار الماء حتى	
hPa 50 (هكتباسكال) مع درجة حرارة فوق	
+ ٣٥° حتى + ٧٠° مئوية	ضغط الهواء
بدون بيانات	
IP21	نوع الحماية
فئة الحماية ، النوع BF	التصنيف
II a	التصنيف حسب قانون المنتجات الطبية
II	التصنيف حسب قانون تنظيم الأجهزة الطبية (282-98/SOR)
1108 أجهزة إعادة التأهيل	NBOG Code
BXB - exerciser powered	FDA product code
135 كجم	الحد الأقصى المسموح به لوزن المستخدم

طول الجسم الذي يُنصح به 140-200 سم

صلب (مدهون، مطلي، مطلي بالكريوم غلاف
بلاستيكي PVC)
ألومنيوم
اللائئن: PC-ABS، PA6.6

المادة المستخدمة
(متواقة مع توجيه الحد من
المادة الخطيرة ("RoHS")

توضيح الرموز - عام

انتبه خلال دوران أذرع الدواسة إلى ضرورة ألا تضع أصابعك
بين جسم الجهاز وأذرع الدواسة.



جهاز من فئة الحماية II



أجزاء الإستخدام من النوع BF
أجزاء الإستخدام هي الأجزاء التي تتصل عند الإستخدام الصحيح
للجهاز مع المستخدم وبالتالي يجب أن توافق معايير السلامة
بشكل خاص.



يمكن توصيل أجزاء الإستخدام التالية (الفئة BF) بالجهاز
MOTomed ، لكن يجب إختبارها ومراجعتها بانتظام:
- وحدة الإستخدام
- المقابض اليدوية
- قشرات القدم
- وحدات إدخال الأرجل المزودة بقشرة الساق

الجهاز MOTomed يوافق نوع الحماية IP21:
 محمي من دخول أجزاء خارجية صلبة أو سوائل تناسب من
 أعلى.

IP21

اتبع دليل الاستعمال.



يتوافق MOTomed مع المعايير الازمة في المنتجات الطبية
EWG/42/93

CE
0124

سنة الصنع، التي صُنعت فيها الجهاز MOTomed (مثلاً 2017).

2017

يشير إلى الجهة الصالحة للمنتج الطبي في



الحجم شاملاً حمل التشغيل الآمن بالكيلو جرام

أقصى وزن
كجم 40

يجب مراعاة القوانين المتخصصة للتخلص
WEEE-Reg.-Nr. DE 53019630



9

الرقم المسلسل للجهاز

SN

لا يجب دفع أو سحب أو تمييل جهاز MOTomed أثناء نقله!



لا يجب الركوب على جهاز MOTomed ولا يجب التدرب في
حالة وقوف عليه!



مدة التشغيل المتوقعة

لا يمكن ذكر مدة التشغيل المتوقعة بشكل عام، لأن هذا الأمر يتعلق بظروف التشغيل ونكرار التشغيل ونوع الإستخدام.

وبالتالي يُنظر إلى مدة التشغيل المتوقعة باعتبارها الفترة التي من المفترض أن يكون الجهاز خلالها جاهزاً للعمل بالشكل المقرر منذ أول إستخدام للجهاز. وقد تم تحديد العمر الإقراضي للجهاز وفقاً لهذا التصور بمدة 10 أعوام طالما لم تحتوي الخصائص الفنية لأنواع الأجهزة وأجزاء الملحقات بيانات أخرى.

الضمان

وفقاً للوائح القانونية تتحمل شركة RECK-Technik GmbH & Co. KG الضمان عن الأخطاء التي تكون في مواد التصنيع أو الإنتاج.

ا. محتوى الضمان

أثناء فترة الضمان تتبعه شركة RECK باستبدال الأجزاء المعيبة للجهاز MOTomed مجاناً أو إصلاح الجهاز MOTomed في المصنع أو في ورشة معترف بها ومرتبطة بعقد مع الشركة RECK على أن يتم هذا مجاناً، وذلك إذا:

1. لم يتعلّق الأمر بالأجزاء المستهلكة (مثل الأربطة الصوف والكلابات، وحدات التوسّع).
2. تمت عمليات الإصلاح حتى حينه (الصيانة، التصليحات، الفحص) عن طريق شركاء خدمة معتمدين لدى شركة RECK أو من قبل شركة RECK نفسها بالشكل المقرر.
3. لم يتم تركيب قطع غريبة بالجهاز MOTomed.
4. تم استخدام MOTomed بما يتفق مع دليل الاستخدام، ولم يتم استخدامه بما يخالف الغرض منه أو يخالف التعليمات.
5. لم يحدث تلف بسبب الإهمال.
6. تمت المطالبة بالحق في الضمان خلال مدة الضمان والاستدلال على هذا بفاتورة الشراء.
7. تم الحصول على الجهاز MOTomed وتوريده من شركة RECK أو من أحد التجار المتخصصين الحاصلين على تصريح منها.

10

II. تقييد الضمان

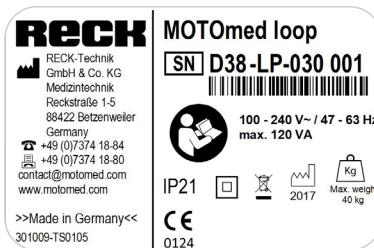
لا يمكن المطالبة بالحق في الضمان إلا لدى التجار المتخصصين / الموردين التي تم منها شراء الجهاز MOTomed. في حالة الخدمة تواصل مع الناجر المتخصص / المورد الخاص بك. فإذا تم الحصول على الجهاز من شخص ثالث (شخص خاص مثلاً) يسقط هذا الحق في الضمان.

III. معلومات إضافية

بناء على طلب من شركة RECK يجب إرسال المكونات المعطوبة التي تعطلت بسبب عيوب في المواد أو الصناعة إلى شركة RECK مرة ثانية بعد إستبدالها بالقطع السليمة . الأشياء التي يتم إستبدالها هي ملك لشركة RECK-Technik GmbH & Co. KG . بتوريد القطع البديلة لا يحدث تمديد فترة الضمان الممنوحة في البداية.

الخدمة

تجدنا في الاستماع بكل سرور عند وجود استفسارات لديك. نرجو الإتصال بنا -
نرحب باستفساراتك واقتراحاتك. ويسرنا أن نتصل نحن بك. أخبرنا من فضلك دائمًا
بالرقم التسلسلي للجهاز (SN). تجد هذا الرقم على لوحة النوع بقدم التثبيت الكبرى
للجهاز .MOTomed



الشكل 11.1

أرقام الخدمة للاتصال من ألمانيا

هاتف: 073741884

فاكس: 073741880

الإيميل: service@MOTomed.de

أو اتصل بنا مجاناً على 08006686633

أرقام الخدمة للاتصال من الخارج

هاتف: 004973741885

فاكس: 0049737418480

الإيميل: service@MOTomed.com

الصفحة **تعليمات الإحتمال الكهربائي المغناطيسي**

- 70 إعلان من المنتج – الإنبعاثات الكهرومغناطيسية
- 71 إعلان من المنتج – المقاومة الكهرومغناطيسية
- 72 مسافات الحماية التي ينصح بها

12

بالنسبة لوحدة توصيل الكهرباء بالجهاز MOTOmed يعلن المنتج موافقتها للمتطلبات التي ينص عليها المعيار EN 60601-1-2:2016-05.

يمكن أن يتسبب استخدام كماليات أو غيرها من التوصيلات التي لم يحددها أو يوفرها المنتج هذا الجهاز في حدوث انبعاثات كهرومغناطيسية عالية أو مقاومة مغناطيسية منخفضة بالجهاز وبالتالي يتسبب في طريقة تشغيل خاطئة.

إعلان من المنتج - الإنبعاثات الكهرومغناطيسية

الجهاز MOTOmed معد للتشغيل في المحيط المغناطيسي المذكور أدناه، ولذلك يجب على الزبون أو المستخدم للجهاز MOTOmed التأكد أنه يستخدم في هذا المحيط.

المحيط الإلكتروني والمغناطيسي - الخطوط العربية	التوافق	مشاكل قياس الإنبعاثات
يستخدم الجهاز MOTOmed طاقة التردد العالي فقط للأداء وظيفته الداخلية. إذا فإن إنبعاثات التردد العالي له محدودة جدًا، ومن غير المحتمل أن يؤدي هذا إلى أعطال بالأجهزة الكهربائية المجاورة.	المجموعة 1	إنبعاثات التوافق المغناطيسي حسب معيار CISPR 11
MOTOmed مخصص للاستعمال في جميع المنشآت بما في ذلك المنشآت السكنية وغيرها من المنشآت بشكل مباشر بشبكة عامة للتزويد بالطاقة وكذلك في المباني التي تُستخدم لأغراض السكن.	B الفئة	إنبعاثات التوافق المغناطيسي حسب معيار CISPR 11
	A الفئة	إنبعاثات المركبة التوافقية وفق المعيار IEC 61000-3-2
	متواافق	إنبعاثات تذبذب الجهد/البنية وفق المعيار IEC 61000-3-3

إعلان من المنتج – المقاومة الكهرومغناطيسية

الجهاز MOTomed معد للتشغيل في المحيط المغناطيسي المذكور أدناه. ولذلك يجب على الزبون أو المستخدم للجهاز MOTomed التأكد أنه يُستخدم في هذا المحيط.

المحيط الإلكتروني والمغناطيسي - الخطوط العريضة	مستوى الاختبار IEC 60601	اختبارات المقاومة
ينبغي أن تكون الأرضيات من الخشب أو الخرسانة أو مغطاة بالسيراميك، إذا كانت الأرضية مغطاة بماء اصطناعي يجب أن يبلغ الحد الأدنى لرطوبة الهواء النسبي ٪ 30.	± 8 كيلو فولت تفريغ اتصال ± 15 كيلو فولت تفريغ هواء	التفريغ الكهروستاتيكي (ESD) وفقاً للمعيار IEC 61000-4-2
يجب أن تتفق جودة تردد التزويد بالطاقة مع المعايير المطلية للأماكن التجارية أو المستشفيات.	± 2 كيلو فولت معدل تردد التكرار 100 كيلو هيرتز	اختبار الإضطرابات / الدفعات الكهربائية السريعة وفق المعيار IEC 61000-4-4
يجب أن تتفق جودة تردد التزويد بالطاقة مع المعايير المطلية للأماكن التجارية أو المستشفيات.	$\pm 0,5$ كيلو فولت، ± 1 كيلو فولت توصيلة ضد توصيلة	تبض الجهد الدافع (النسبة) وفقاً للمعيار IEC 61000-4-5
يجب أن تتفق جودة تردد التزويد بالطاقة مع المعايير المطلية للأماكن التجارية أو المستشفيات. إذا رغب مستخدم MOTomed في إستمرار وظيفة الجهاز حتى بالرغم من حدوث قطع للإمداد بالطاقة فينصح بتوصيل الجهاز MOTomed بوحدة طاقة غير قابلة للقطع أو بطارية.	0 لفة، $1/2$ دورة مع 0، 45، 90، 135، 180، 225، 270 و 315 درجة 0 لفة، 1 دورة مرحلة واحدة: مع 0 درجة 70 % لفة؛ 30/25 دورة مرحلة واحدة: مع 0 درجة 0 لفة؛ 300/250 دورة	قطع التيار أو التقطيع لفترة زمنية أو التأرجحات في جودة التزويد بالطاقة الكهربائية وفق المعيار IEC 61000-4-11
يجب أن تتوافق المجالات المغناطيسية لتردد المصدر مع النسب المطلية التي يجب أن تتوافر في المستشفيات والمرافق التجارية.	A/m 30	المجال المغناطيسي مع تردد افداد بالطاقة (60/50) هيرتز وفقاً للمعيار IEC 61000-4-8
ملاحظة: الرمز UT يعني تغيير الجهد الكهربائي قبل استخدام مستوى الاختبار.		

المحيط الإلكتروني والمغناطيسي - الخطوط العربية	مستوى الإختبار IEC 60601	اختبارات المقاومة
<p>ينبغي تجنب استخدام الجهاز بجانب جهاز آخر مباشرة، لأن هذا قد يتسبب في طريقة تشغيل خطأة. إن كان من الضروري حدوث استخدام بالطريقة المنصوص عليها في ينبغي مراعاة هذا الجهاز وكذلك الأجهزة الأخرى من أجل التأكيد من أنها تعمل بالشكل الصحيح.</p> <p>ينبغي أن تكون شدة مجال المرسل الراديوسي مع جميع الترددات وفق الفحص في الموقع أقل من مستوى الاختبار. في محيط الأجهزة التي تحمل الرمز التالي يمكن () حذف أسطر.</p>	<p>$V_{eff} 3$ 0,15 ميجا هيرتز حتى 80 ميجا هيرتز</p> <p>$V_{eff} 6$ في سبورة التردد ISM وتردد الهواة بين 0,15 ميجا هيرتز و 80 ميجا هيرتز 80 % أمبير مع 1 كيلو هيرتز</p> <p>10 ف/اق 80 ميجا هيرتز حتى 2,7 جيجا هيرتز 80 % أمبير مع 1 كيلو هيرتز</p>	<p>أحمام الأعطال الناتجة بالتردد العالي وفق المعيار IEC 61000-4-6</p> <p>أحمام الأعطال المنبعثة بالتردد العالي وفق المعيار IEC 61000-4-3</p>
<p>ملاحظة: هذه الخطوط العربية لا يمكن بالضرورة تطبيقها في كل الحالات. إنتشار الوحدات الكهرومغناطيسية يتأثر بالإمتصاص والإنعكاسات التي تصدر من المباني والأشياء والأفراد.</p> <p>(a) قوة مجال الإرسال الثانية، مثل محاثات الهاتف اللاسلكية وأجهزة الراديو المتردحة ومحاثات هواة الراديو وكذلك محطات AM و FM للراديو لا يمكن تحديدها مسبقاً على وجه الدقة. لمعرفة المحيط الإلكتروني والمغناطيسي بالنظر إلى جهاز الإرسال يجب القيام بدراسة الموقع. إذا كانت شدة المجال في الموقع الذي يستخدم فيه MOTomed تتحطم المقاييس التي تم شرحها فيما سبق يجب مراعاة MOTomed للتأكد من أداء الجهاز لوظائفه المحددة أصلًا. فإذا لوحظت علامات غير عادية في القرارات بالجهاز قد يصبح من الضروري القيام بإجراءات إضافية، مثل تغيير الوضع القائم في الترتيب أو البحث عن موضع جديد للجهاز MOTomed.</p>		

مسافات الحماية التي ينصح بها بين أجهزة الاتصالات المحمولة والجهاز MOTomed

الجهاز MOTomed مخصص للتشغيل في محيط إلكتروي ومغناطيسي يتم فيه التحكم في التشويش الذي تسببه الترددات اللاسلكية. ينبغي عدم استخدام أجهزة الاتصالات المحمولة (الأجهزة اللاسلكية) (شاملة ملحقاتها مثل كابل التوصيل الهوائي والتوصيل الهوائي الخارجي) في مسافة تقل عن 30 سنتيمتر (أو بالأحرى 12 بوصة) من الأجزاء والتوصيلات التي ذكرها المنتج لجهاز MOTomed. ويمكن أن يؤدي تجاهل هذا إلى تقليل خصائص كفاءة الجهاز.

قائمة الكلمات الرئيسية

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| الفحص الظاهري 17 | إجراءات تحذيرية 11 |
| القدرة على الإستقبال 60 | أسورة معصم 50 |
| المؤشرات 8 | إعادة الاستخدام 58 |
| المقاسات 59 | إعادة التدوير 58 |
| المقاومة 39 | إعادة الضبط الرأسى 31 |
| المقاومة الكهرومغناطيسية للأعطال 71 | الآثار الجانبية 9 |
| النقل 24 | الاستبعاد من الضمان 8 |
| الوزن 59 | الاستخدام الموفق للمواصفات 7 |
| أهداف العلاج 8 | الاستعداد 26 |
| تحديد الغرض 7 | الإعداد 30 |
| تحديد الوزن 62 | الإعداد للتدريب 30 |
| تحفيض التشنجات 43 | الإنبعاثات الكهرومغناطيسية 70 |
| تدريب الرجل 41 | البيانات الفنية 59 |
| تشغيل التقلص العضلي 60 | التبديل السريع للقم «QuickFix» 49 |
| تشغيل وضع الإستعداد 26 | التدريب الإيجابي / السلبي 38 |
| حدود السرعة 59 | التدريب الحر 31 |
| حماية الحركة 43 | التدريب على الذراع/الجزء العلوي |
| رقم الجهاز 67 | للجسم 12 |
| سرعة المحرك 38 | التشغيل 25 |
| سنة الصنع 63 | التشغيل الأول 11 |
| سيور النقل 24 | التصنيف 61 |
| شرح الرموز 62 | التعقييم 57 |
| علامة CE 63 | التغلب على الأعطال 54, 45 |
| فتة المنتج الطبي 61 | التنظيم 57 |
| قشرات الساعد 51 | الخدمة 67 |
| قشرات سلامة القدم 46 | الشروط المحيطة 61 |
| لوحة النوع 67 | الصيانة 58 |
| مسافات الحماية 72 | الضبط الدقيق لنصف قطر دائرة |
| مقابض تثرا لليد 50 | الدؤاسة 46 |
| مقبض الخطاف 51 | الضمان 65 |

قائمة الكلمات الرئيسية

مقدمة	1
موانع الإستعمال	9
نسبة التوصيل	60
نصف قطر الدوامة	59, 39
نوع الحماية	61
وحدات إدخال الرجلين بها قشرات للسنانة	48
وحدة الاستخدام	30
وزن المستخدم	61
وصلة قابس كهربائي	26
»QuickFix«	49

MOTomed®

تحرك بشكل مختلف



ساري منذ عام الصنع 2018 - إصدار ديسمبر 2018

20200316 ar 100.017.141

تحتفظ بحق القيام بتعديلات تفهيمية بمعنى التطوير.

أي إعادة طباعة أو نسخ تستلزم الحصول على تصريح من شركة RECK



Quality Management
EN ISO 13485
www.dekra-seal.com



Medical Device
Directive 93/42/EEC
www.dekra-seal.com

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, GERMANY

+49 7374 18-480 : Fax +49 7374 18-85 : Tel.

kontakt@MOTomed.com, www.MOTomed.com